60¢
plus TPS

LIBERTÉ

Vo[illegible] Saint-Boniface, du 23 au 29 août 1991 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

Une récolte désastreuse

Dans presque toutes les régions de la province, les récoltes inférieures à la moyenne et le bas prix des céréales ont fait chuter le moral des agriculteurs. **Page 3.**

Face à la différence

Trois Franco-Manitobaines partiront en voyage au début septembre en vue d'un échange avec le Costa Rica dans le cadre de Jeunesse Canada Monde. **Page 7.**

De Paris à Venise

La Bibliothèque de Saint-Boniface expose un ensemble de 16 photos en noir et blanc de Craig Peter Koshyk, un enseignant de Winnipeg, jusqu'au 15 septembre. **Page 9.**

Des joueurs cravatés

Patrick Pantel et Dany Robidoux sont revenus de Hamilton couverts de bleus. Les deux sont membres de l'équipe manitobaine de soccer qui a remporté une médaille de bronze. **Page 13.**

Le pavillon guillotiné

Christian Schmitt explique l'absence de la France à Folklorama 1991, en promettant que le pavillon français sera de retour l'an prochain. **Page 9.**

Citation de la semaine

«C'était une église-renégate. Des anciens disaient qu'elle fut appelée l'église du diable.»

Luc Durand, au sujet de la chapelle Sainte-Thérèse de Cardinal, construite dans l'adversité dans les années 20, et dont la restauration est presque complétée. **Page 15.**


photo: Hubert Pantel


photo: Hubert Pantel

Le dom du rayonnement

Un siècle après son établissement, la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes continue de rayonner en hommage à son fondateur, dom Paul Benoît. Plusieurs milliers de Lourdais et de visiteurs se sont rassemblés du 11 au 18 août afin de participer aux diverses activités de la semaine du centenaire, notamment le dévoilement de la statue (ci-haut) et le défilé (à gauche). Un reportage photographique des principaux événements se trouve en page 8.

CAYOUCHE



LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Laurent GIMENEZ, Karine BEAUDETTE, Maryse DURETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.
Représentation nationale: OPSCOM (613) 234-6735.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

SOMMAIRE

ACTUEL

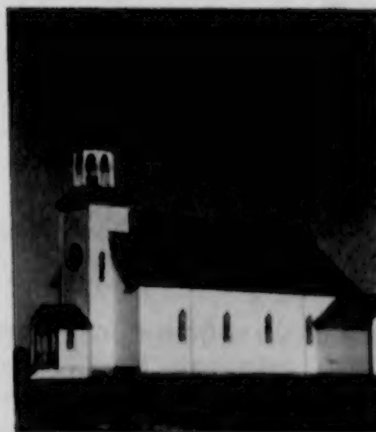


Craig Peter Koshyk . Page 9.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ



Une petite chapelle dans la prairie. Page 15.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

Des résolutions menaçantes

Toronto - Il n'y a pas que la résolution sur la privatisation de Radio-Canada qui a fait peur aux francophones hors Québec lors du récent congrès du Parti conservateur. Plusieurs résolutions de délégués québécois étaient aussi menaçantes, notamment celles qui voulaient que les questions de langue relèvent principalement des provinces et qu'un droit de veto soit accordé à chaque province sur toute question reliée à la langue et à la culture. Ces résolutions ont été mises de côté. (APF)

Inaction scolaire omtarienne

Simcoe - La section française du Conseil de l'éducation accuse la ministre Marion Boyd de se préoccuper des anglophones plutôt que de reconnaître les droits des francophones de cette région. Selon le président Basil Dorion, la ministre se moque des francophones qui ont 1 200 élèves dans les écoles. Elle a déjà reconnu le droit des anglophones de gérer l'éducation de 600 élèves, tout en refusant de rencontrer les conseillers scolaires publics, prétextant une mésentente entre conseillers des secteurs public et séparé. Basile Dorion a intenté, à titre individuel, une poursuite devant les tribunaux dans cette affaire. (APF)

Insuffisances physiques?

Ottawa - Un tribunal d'appel des droits de la personne a ordonné à Air Canada de verser plus de 115 000 $ à deux femmes qui s'étaient vu refuser des postes de pilote en raison d'insuffisances physiques. Depuis le début de cette affaire, les normes exigées pour devenir pilote de ligne ont été modifiées chez Air Canada. (APF)

2,4 millions $ pour le français

Ile-du-Prince-Édouard - Une entente entre le Secrétariat d'État et le ministère des affaires francophones de cette province permettra de consacrer 2,4 millions $ en 1991-92 à la mise en oeuvre d'activités visant la promotion des langues officielles. Le fédéral contribuera 1,8 millions, somme qui servira, entre autres, à la mise sur pied de la composante communautaire du Centre scolaire et communautaire Le Carrefour de l'Isle Saint-Jean à Charlottetown. (APF)

Les polluants à l'intérieur

Toronto - Selon une étude du gouvernement ontarien, le taux de particules polluantes est plus élevé à l'intérieur des édifices qu'à l'extérieur. Les coupables: la fumée de cigarette et les divers produits de nettoyage. (APF)

ACTUEL

Les récoltes 1991: du désastreux au très ordinaire

Le moral des agriculteurs: en fonction de l'adhésion aux plans d'assurance

«Il y en qui disent: on n'a pas les moyens de payer la prime. Moi, je dis: ils ne peuvent pas se permettre de ne pas payer la prime.» Au ministère de l'Agriculture à Winnipeg, Gérard Therrien accorde ainsi au Régime d'assurance du revenu brut (RARB) le pouvoir de sauver bien des fermes en 1991. «Qui peut produire du blé à 2 $ le minot?»

À 2 $ le minot, un prix désastreux pour le blé, et 30 minots de l'acre, ça donne un revenu de 60 $ de l'acre, explique Gérard Therrien de la Direction de la gestion agricole (Manitoba). Celui qui n'est pas dans le RARB est très vulnérable, croit-il.

Les coûts de production seulement, sans compter le service de la dette (terrain et équipement), s'élèvent déjà à près de 90 $ de l'acre.

«Il y en a 7 000 qui peuvent faire faillite, peut-être plus, si ça ne change pas. Ce qui énerve les fermiers, c'est qu'il n'y a pas de solution à l'horizon à long terme. La question plus sérieuse c'est: qu'est-ce qu'on va faire?

D'une région à l'autre du Manitoba, les agronomes et les fermiers font le constat d'une industrie en perte de vitesse. Le rendement est médiocre, le moral est à terre.



photo: Jean-Pierre Dubé

Trop d'humidité en juillet, trop chaud en août, les sauterelles, la rouille, la grêle, tous les fléaux se sont abattus sur les champs cet été. Les fermiers ont hâte de tourner la page de 1991. Et la terre aussi. Les battages presque terminées, Gilbert Landry, 16 ans, de Lorette, se prépare à une journée sur le cultivateur.

LA ROUGE

«C'est aussi désastreux que ce qu'on pensait il y a six semaines, constate l'agronome Florent Beaudette de Roy Légumex à Saint-Jean-Baptiste. Le blé est mauvais: ça descend jusqu'à 15 minots de l'acre. La plupart des rendements sont entre 20 et 30 minots.

«Le nouveau blé des Prairies, du nom de Biggar, qui donnait des rendements de 80 à 90 minots de l'acre l'an dernier, est en bas de 55 minots cette année. Il y en a peu qui va être assez bon pour les contrats de la Commission du blé.

«Il y a un fermier qui disait la semaine passée, en riant: c'est tellement léger que, quand tu souffles sur une poignée de blé, c'est la paille qui reste!

«L'orge est un peu plus près de la moyenne, mais en général 20 minots de l'acre de moins que la moyenne. Il y en a peu qui va qualifier pour le malt. Les oléagineux, à ce point-ci, sont les seuls qui ont l'air d'être près de la normale. Mais on n'est pas rentrés dedans encore.

«Les pois et les lentilles, c'est un désastre. Il y a des champs de pois qui ne seront pas battus. Dans la région, les lentilles sont en bas de mille livres à l'acre. La moyenne est entre 1 500 et 1 800. La qualité est marginale.

«Le moral des agriculteurs est bon. C'est le programme RARB qui a changé l'attitude. Dans la région, presque tout le monde a embarqué.

«Le gros avantage du RARB, en plus de maintenir en vie quelques entreprises, c'est psychologique. Le régime a enlevé les soucis de bien des fermiers. Là où il y a moins de participation au RARB, le moral est plus bas.»

SAINTE-ROSE-DU-LAC

Au bureau local du ministère de l'Agriculture, Paulette Delaurier avoue que «la récolte n'est pas aussi belle qu'on croyait. Il y a eu trop de pluie au début de juillet.

«Après ça, il a fait si chaud et sec que ça a endommagé le blé. La qualité n'est pas là, le grain est brûlé.»

Dans la région de Sainte-Rose-du-Lac, les rendements sont dans la moyenne, dans le cas des champs ayant été semés tôt au printemps. Le rendement dans les régions ensemencées plus tard semble plus prometteur. Les chaleurs de cette semaine ne vont pas aider.

LA MONTAGNE

À Somerset, l'agronome Normand Mabon explique que les résultats de la récolte sont très variés selon la région. «Le blé est de pauvre qualité, l'orge est dans la moyenne. La qualité n'est pas là, le poids est souvent le problème.»

Normand Mabon ne fait que commencer ses battages, mais il est déjà pessimiste. «Si ça ne s'améliore pas, on va tous fermer les portes. Ceux qui sont dans le RARB savent ce qu'ils vont avoir comme revenu. Mais ça se peut qu'il ne reçoivent rien avant janvier 1993.

«Il y aura des graves problèmes de liquidité. Il faut décider si on peut continuer. La situation est bien pire que l'an passé. Surtout que les rendements sont inférieurs à ce qui était prévu.»

LA RÉGION DE L'EST

De son bureau du ministère à Steinbach, l'agronome Guy Beaudry souligne que les rendements sont «inférieurs, un peu décourageants. La majorité de la récolte est faite. La température est très belle et les récoltes changent de maturité très vite.

«La plupart des rendements dans le blé est de 30 à 35 minots de l'acre, et de 50 à 55 minots de l'acre dans l'orge. La qualité du blé n'est pas suffisante, la plupart sera du numéro deux.»

Selon Guy Beaudry, la réduction des rendements est dûe à une combinaison de facteurs: la pluie excessive en juillet et les maladies des feuilles. On s'attend à de meilleurs rendements dans les oléagineux, que l'on récoltera à partir de la semaine prochaine.

«Il n'y a pas beaucoup d'optimisme pour le secteur des céréales, mais la plupart des fermiers de nos régions ont des animaux aussi: cochons, vaches, boeuf. Plus c'est diversifié, plus ils peuvent faire face à la situation.

«Il y en a qui sont découragés des prix. Le blé est passé de 123 $ à 95 $ la tonne. A ce prix, on ne couvre pas les coûts directs de production. La plupart de ceux qui sont uniquement dans le grain ont joint le RARB. C'est le cas d'environ 60 % des fermiers.

«La plupart des autres n'ont pas adhéré au RARB: ils vont écouler leur grain pour nourrir le bétail.»

Jean-Pierre DUBÉ

PROVINCE

Plus que quelques jours pour les tests d'orthographe

Il ne reste plus que quelques jours afin d'obtenir une copie du test préliminaire qui permettra de sélectionner les candidats en vue des championnats du monde d'orthographe.

Les tests sont disponibles à La Liberté et doivent être retournés à l'Alliance française (725, av. Corydon, Winnipeg, Manitoba, R3M 0W4) avant le 31 août, le cachet de la poste faisant foi.

Y.C.

ÉDITORIAL

Gorby, Barbie et Mulroney

Il est plaisant que la crise en Union soviétique ait connu un dénouement heureux, celui de la démocratie. Les crocodiles-partisans du vieux régime n'ont pas réussi, en bonne partie grâce au rôle joué par le président russe, Boris Yeltsin.

Non seulement ce putsch a-t-il été un échec, mais on se rend de plus en plus compte qu'il était improvisé, simplement par la surprise de sa mise en oeuvre et le peu d'appui populaire.

Dans toute cette histoire, le gouvernement canadien a paru agir de façon tout aussi improvisée.

Brian Mulroney, qui tente désespérement de faire remonter sa cote de popularité, a eu l'air de jouer au dur.

Gonflé à bloc depuis le récent congrès conservateur, un peu comme la grenouille qui veut se faire aussi grosse que le boeuf, le premier ministre a heureusement questionné la légalité du coup d'État envers le président Gorbachev.

Pourtant, dès le lendemain, les conservateurs sont revenus à la normale. Barbara McDougall, nouvelle secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a commis un impair digne du Joe Clark d'il y a plusieurs années en refusant de se mouiller devant ce qui semblait être une tactique inconstitutionnelle.

Un peu plus et on avait l'impression que la ministre allait reconnaître le nouveau gouvernement!

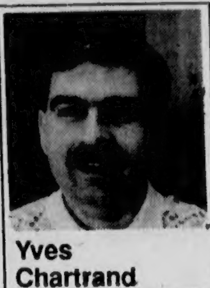
Des escarmouches se déroulaient à Moscou et la ministre n'avait rien de mieux à dire que le nouveau gouvernement soviétique devrait s'engager à respecter les principes de démocratie établis par Gorbachev.

La belle affaire! Pendant ce temps-là, les parlementaires russes étaient barricadés dans leur propre édifice!

La baloune Mulroney, que les conservateurs avaient artificiellement gonflée lors de leur congrès à Toronto, risque de continuer à patauger sous la barre des 15 % de popularité avec de telles âneries.

Le Parti conservateur est un peu comme une personne qui continue à se diriger vers le précipice. Quoiqu'il fasse.

Yves CHARTRAND



Yves Chartrand

passé / PRÉSENT

Marcel Laurendeau: La recrue parlementaire

Marcel Laurendeau est le député provincial de la circonscription de Saint-Norbert. Je l'ai rencontré à son bureau du Palais législatif près d'un an après son élection.

Etre député, est-ce différent d'avoir un garage?

Marcel Laurendeau: Oui et non. Tu fais la même chose dans les deux cas: travailler avec le public et résoudre des problèmes, à un niveau différent toutefois. Et j'aime résoudre des problèmes. Des fois, c'est frustrant d'être député. Mais les deux choses peuvent être frustrantes.

Je m'assure d'aimer ce que je fais. Si je ne l'aimais pas, je ne le ferais pas! On ne s'occupe pas seulement des problèmes d'aujourd'hui, mais ceux de demain. Je suis inquiet de laisser un gros déficit à mes enfants et à mes petits-enfants.

Les gens vous en demandent-ils plus depuis qu'ils vous ont élu que lorsque vous étiez comerçant?

M.L.: Il n'y a pas vraiment de différence. Une couple de personnes, peut-être. En général, les gens me disent de faire ce qu'il y a à faire.

Aviez-vous une idée du rôle du député il y a quelques années?

M.L.: Je n'en avais pas d'idée! En fait, mon idée est restée pas mal la même. Je suivais pas mal Gerry Mercier quand il était député et il travaillait fort. J'ai décidé de vendre mon commerce pour y consacrer tout mon temps, si jamais j'étais élu.

Qu'avez-vous ressenti la première fois que vous vous êtes assis à votre siège?

M.L.: Ce n'est pas seulement la Chambre, c'est la première fois que j'ai marché dans l'édifice. Tu te sens envahi par l'édifice. Impressionné!



Archives La Liberté

Marcel Laurendeau: «J'ai une fille de sept ans qui me dit parfois: pas un autre meeting!»

Comment ressentez-vous les attaques de l'Opposition?

M.L.: C'est leur travail! Je m'attends à ce qu'il examine le travail du gouvernement. Aussi longtemps qu'il critique de façon positive, je suis d'accord. Parfois, ils frappent en bas de la ceinture.

Les gens appuient-ils votre gouvernement un an après son élection?

M.L.: Pas tout le temps. Parfois, les gens ne veulent pas comprendre ce qui se passe. Ils ne voient que le côté négatif. C'est parfois la faute de la presse d'ailleurs!

Le travail en Chambre accapare-t-il plus de votre temps que celui du comté?

M.L.: C'est un des problèmes. La session a duré 100 jours. J'étais pris par des réunions. Pendant la session, c'est sept jours par semaine. Le dimanche, il faut que j'examine de la paperasse.

Qu'en dit votre famille?

M.L.: Je m'assure de consacrer du temps à ma famille. Je le faisais déjà quand j'étais en affaires. La famille reste la chose la plus importante. Des fois, ils s'en plaignent. J'ai une petite de sept ans qui me dit parfois "pas un autre meeting"! Je ne sais pas combien de temps je vais faire cela. Je vois tellement de choses à faire dans l'avenir et pas seulement pour la province.

Quelles sont ces choses?

M.L.: Je veux que nous ayons toujours ce pays appelé le Canada. Il faut que nous recommencions à nous parler. C'est possible si les jeux politiques disparaissent. Le Québec n'est pas si loin. Il n'y avait rien de grave avec le lac Meech. Ils sont différents au Québec, comme nous sommes différents au Manitoba. Chaque province est différente ou distincte. Un peu comme Bill Vander Zalm, je pense qu'il y a douze sociétés distinctes qui peuvent fonctionner sous un gouvernement fédéral qui marche.

Avec le Bloc québécois qui veut la souveraineté et le Reform Party un Canada sans bilinguisme, le pays ne va-t-il pas se déchirer?

M.L.: Non, pas le Canada. Le Reform Party n'est pas vraiment fort dans l'Ouest. Ce n'est pas juste le bilinguisme qui coûté cher, c'est le multiculturalisme. Le bilinguisme a coûté cher. Peut-être devrait-on examiner comment nous dépensons, sans couper complètement. Il faut dépenser à Saint-Boniface, mais pas nécessairement à Dauphin.

Que va faire votre gouvernement dans le dossier de la gestion scolaire?

M.L.: C'est une question difficile. Je vois la gestion scolaire pour les francophones, mais je ne sais pas si c'est ça (le modèle Gallant) la solution. Dans une région comme la mienne, le système va bien. J'ai peur qu'en séparant les gens, on va perdre une partie du financement à cause d'une nouvelle administration. Je n'ai pas entendu bien des plaintes de la part des parents sur le système. Si ça marche, pourquoi essaie-t-on de l'arranger? Je veux voir ce qu'on veut corriger.

Dans le passé, il y a eu des erreurs. J'ai perdu mon français à cause de ça. Mais c'est mieux aujourd'hui. Il faut se demander aussi combien ça a coûté dans d'autres provinces. Je n'ai pas de problèmes avec le principe. Mais allons-nous rouvrir de vieilles plaies?

J'ai des questions à poser: allons-nous avoir à construire de nouvelles écoles? Est-ce que ça va coûter 200 000 $ ou 40 millions $? Dites-moi ce qui ne va pas avec le présent système! Je comprends qu'on soit protégé d'après l'article 23 de la Charte des droits. On a dit qu'on ferait quelque chose comme gouvernement. Il faut écouter ce que les francophones et les anglophones ont à dire.

LETTRES

Étonné du message aux autochtones

NDLR: *La lettre suivante se veut une réponse au message d'excuses que le père Douglas Crosby, o.m.i., adressait récemment aux autochtones de l'Alberta.*

Votre message aux autochtones, mon Père, m'a tout d'abord étonné, puis scandalisé et très vite écoeuré. Comme il est facile de salir d'un trait de plume tout un passé dont vous ne semblez pas connaître le premier mot!

Comme il est facile de se lever de derrière un bureau ou d'un coin de bibliothèque pour dire aux autres: vous n'avez été que des colonisateurs; vous êtes coupables de tous les maux dont souffrent les autochtones d'aujourd'hui!

Il est évident, Père, que vous n'avez pas connu ce que c'est que d'être mangé par les moustiques l'été, aller les mains et les pieds gelés l'hiver, marcher derrière la traîne à chiens, porter canot et bagages sur son dos, coucher à la belle étoile.

Vous n'avez pas vu ce que c'est que d'avoir à rassembler les enfants de familles nomades dispersées aux quatre coins du Grand Nord afin de donner un début d'instruction académique.

Vous n'avez pas connu ce que c'est que de quêter à droite et à gauche pour survivre, bâtir des églises, des écoles, des résidences.

Vous n'avez pas vu les frères qui bâtissaient, entretenaient, réparaient; vous n'avez pas vu les soeurs qui enseignaient, nourrissaient, lavaient. Tous à peu près sans salaire, disponibles jour et nuit. Est-ce cela que vous appelez le colonialisme?

Père Crosby, pourquoi pas sortir du ciel les martyrs canadiens, monseigneur de Laval et tous ceux qui ont bâti l'Église canadienne et les envoyer brûler quelque part.

Et puis, quel droit avez-vous de demander pardon pour des gens qui ne sont pas là? Vous ont-ils demandé d'être leur porte-parole? Je crois que votre anthropologie et votre sociologie vous ont étrangement mêlé les fils du cerveau.

Vous me semblez même ignorer le message de prêcher l'Évangile à toutes les nations. D'ailleurs, rien, absolument rien dans votre communiqué, qui rejoint l'esprit de l'Évangile.

Benoit Paris, O.M.I.
Saint-Boniface (Manitoba)

Des idées bouleversantes pour un abbé

Monsieur le rédacteur,

J'aimerais commenter l'article concernant l'ordination sacerdotale de l'abbé Marcel Damphousse.

Je voudrais d'abord lui offrir mes félicitations à l'occasion de son ordination. Les ordinations sont malheureusement rares de nos jours - rares comme des dents de poules. Dieu a béni ce jeune homme en lui donnant d'excellents parents. Je n'ai aucun doute que sa vocation à la prêtrise a grandi dans un sol fertile, nourri de l'amour de l'Église catholique.

Certaines idées émises dans l'article m'ont grandement bouleversé. Je n'ai guère aimé l'expression «faire des messes à tous les jours, des funérailles..Moi, c'est d'être avec le monde!»

Dans notre monde imparfait, la seule action parfaite est la messe. En 1954, un jeune homme que je connaissais bien a perdu la vie dans un écrasement d'avion. Il avait été ordonné au mois de juin 1954 et est décédé au mois d'août de cette même année. Il fut prêtre pour 80 jours.

Lorsque je suis retourné au séminaire à l'automne 1954, le recteur a donné une belle causerie sur ce jeune prêtre. Il a fait ressortir que les nombreuses années d'étude de ce jeune homme avait une grande valeur car il avait obtenu le privilège d'offrir le Saint Sacrifice de la Messe. L'abbé Damphousse, nous avons besoin aujourd'hui d'une théologie solide, non pas de psychologie.

L'abbé Damphousse fait allusion au «vieux prêtre aux cheveux gris». Il continue en parlant des jeunes «qu'il est très important d'aller les chercher et surtout pas en leur garrochant de la morale». Il ajoute: «Les commandements, ce n'est pas pour nous limiter, c'est pour nous épanouir». Depuis quelque vingt-cinq ans, ces idées prévalent.

L'approche catéchistique est forte en méthode et vide en contenu. En général, de nos jours, lorsque des jeunes viennent à l'église pour se marier, il est évident que nous avons devant nous des illettrés religieux. Non seulement qu'ils ne furent pas forcés d'étudier les commandements mais en plus, les commandements furent réduits à 10 conseils de ménage.

Je suggère à l'abbé Damphousse de bien observer la structure des commandements. Presque tous sont énoncés à la forme négative: «Tu ne tueras pas, ne commettras pas d'adultères, ne voleras pas, ne mentiras pas...etc.» À chaque fois que l'on entre dans une relation d'amour, il existe des interdits. En substance, dans une vraie relation amoureuse, l'être qui aime dit: «Si tu m'aimes, tu éviteras telle ou telle action.» C'est une autre façon de dire qu'en amour, il y a toujours un engagement, une volonté de faire ou d'éviter des choses difficiles pour l'être aimé.

Ceci m'amène à faire mon commentaire final qui est des plus importants. Je m'objecte totalement à la déclaration de l'abbé Damphousse concernant les relations avec les jeunes femmes. Il est cité comme ayant dit: «J'ai peut-être fait un voeu de célibat, mais ça ne veut pas dire que je ne peux pas faire une sortie avec une fille au restaurant ou au cinéma». Ma première réaction est simplement ceci: «Ça, c'est rêver en couleur».

Dans le bon vieux temps, le temps du latin dans l'Église, le temps où les études au séminaire étaient ce qu'elles devaient être, on nous disait que le célibat était en grand danger lorsque les relations avec les jeunes filles devenaient de nature «solus cum sola».

Non seulement, ne doit-on pas éviter ce qui est mal, mais encore, ce qui semble mal. Un jeune homme et une jeune femme - solus cum sola - dans un restaurant ou un cinéma donneraient l'impression qu'ils se fréquentent. Le voeu du célibat exclut non seulement le mariage mais aussi ce qui mène au mariage - les fréquentations.

Il semble parfois que, de nos jours, l'enseignement donné au séminaire laisse à désirer du moins en ce qui concerne la préparation au célibat. Il a toujours été vrai que le prêtre doit être aussi un peu comme un moine et ce, peut-être encore plus aujourd'hui.

Le célibat est signe du royaume à venir. Le célibat dit au monde que certaines personnes son prêtes à sacrifier quelque chose de beau et de sacré, la grande vocation du mariage pour l'amour du royaume. De la même façon, les gens mariés qui sont fidèles à leurs voeux et qui évitent l'infidélité, les méthodes artificielles de contraception ainsi que l'avortement proclament qu'ils sont prêts à se sacrifier pour l'amour du royaume à venir.

J'ai été et suis encore heureux comme prêtre. Par moment, il a été très difficile de ramer surtout à cause de ma loyauté au magistère de l'Église. Je suis fier que mes cheveux aient grisonné au service du Seigneur. Si j'avais à recommencer, je le ferais.

Je demande à l'abbé Damphousse de prendre mes conseils au sérieux. Je fus ordonné à la prêtrise trois ans avant sa naissance. «Il faut gagner ses épaulettes» avant de donner des conseils.

Je souhaite à l'abbé Damphousse le même bonheur que j'ai eu durant mes 31 années de prêtrise.

L'abbé Patrick A. Morand J.C.D.
Paroisse Saint-Vital – Fort Garry
Le 15 août 1991

À Winnipeg le 5 septembre

De Cotret veut rencontrer des représentants de la communauté

Le secrétaire d'Etat, Robert De Cotret, souhaite rencontrer des représentants de la communauté franco-manitobaine à l'occasion de son passage au Manitoba le 5 septembre.

Lors d'une conférence de presse le 16 août dernier, le président de la Société franco-manitobaine (SFM), Raymond Bisson, a lu cette intention dans une lettre confirmant la venue du ministre.

Robert De Cotret précise toutefois qu'il sera à Winnipeg «pour annoncer l'approbation de divers projets préparatoires en vue d'une éventuelle entente avec la communauté franco-manitobaine.»

La SFM aurait aimé avoir la signature de l'entente globale à ce moment-là, mais il semble que ce ne sera pas le cas. Il faudra probablement attendre à l'assemblée annuelle en novembre, croit la directrice générale Cécile Berard.



photo: Yves Chartrand

Raymond Bisson et Cécile Berard: on aurait aimé avoir la signature de l'entente globale.

La visite du ministre viendra plutôt entériner divers projets ou priorités qui pourraient commencer le plus tôt possible, insiste Raymond Bisson qui est encore confiant de tout avoir ce qui a été demandé.

«La communauté sera probablement satisfaite. Ce sera une bonne entente. Le Manitoba sera un modèle de concertation à suivre. C'est une entente importante dans son élaboration et pour l'unanimité à divers niveaux. Il faut aussi souligner l'importance de l'entente entre les secteurs rural et urbain.»

Y.C.

Pour s'occuper des bénévoles

Chantal Le Dorze s'en va à CKXL

Chantal Le Dorze s'était déjà donnée comme objectif de travailler dans la communauté francophone de Saint-Boniface.

Bien voilà, c'est fait. À compter du 26 août, elle s'occupera des bénévoles à la Radio communautaire du Manitoba, CKXL.

«Mon rôle sera de recruter et d'offrir des sessions de formation. Avec l'aide de Martine Bordeleau, la coordonnatrice de la programmation, il faut arriver à satisfaire nos besoins et ceux des bénévoles.»

Chantal Le Dorze a l'expérience de la coordination des bénévoles. Il y a deux ans, elle était au Centre Fort Whyte. Au cours de la dernière année, on l'a retrouvée au Musée des enfants du Manitoba.

Côté radio, elle affirme avoir toujours été intéressée aux médias. «Ma mère a travaillé à la radio, alors la radio a toujours joué un rôle important chez-nous. Et puis, j'ai du bla-bla! (elle aime parler)».

Chantal Le Dorze rigole quand on lui dit qu'elle va «juste» s'occuper de trouver du monde pour alimenter la Radio communautaire.

«Je vais devoir trouver des personnes-ressources qui pourront aider (les nouveaux). Moi aussi je vais aider, mais étant donné que je n'ai pas l'expérience (de faire de la radio), je ne serai pas en mesure de répondre aux questions au début.»



photo: Yves Chartrand

Les studios sont quasiment prêts à accueillir les bénévoles à CKXL. On en a déjà trouvé une demi-douzaine, selon Chantal Le Dorze, et les personnes intéressées peuvent appeler la Radio communautaire au 233-4243.

Son emploi à CKXL sera différent de ses précédents, d'abord parce qu'elle ne travaillera plus avec des enfants.

«Je n'avais pas étudié dans ce domaine, mais j'aimais les enfants. Je préfère aller maintenant avec les grandes personnes! Ce sera toujours une nouveauté. Il n'y aura pas de routine comme telle dans l'emploi. Je vais aussi finalement travailler au sein de la communauté.»

La première étape du recrutement en sera une de relations publiques. «Je vais aller visiter surtout les villages pour présenter la radio, leur laisser savoir que c'est leur radio et que c'est l'occasion de présenter une émission qui leur plaît.»

Chantal Le Dorze a déjà une échéance à leur proposer puisque la mise en ondes est prévue le 21 octobre.

Après des séjours d'un an à Fort Whyte et au Musée des enfants, pense-t-elle rester à CKXL plus longtemps? «Absolument, répond-elle avec le sourire. C'est plus un hasard que j'aie quitté après un an.»

À son avis, le Musée des enfants devra la remplacer puisqu'il y a une demande pour les programmes français. «Les gens sont vraiment contents. Il y a beaucoup de monde du Québec dernièrement.»

Y.C.

WINNIPEG

Les chefs de pompiers se réunissent

350 chefs de pompiers assisteront à des conférences et prendront part à des ateliers sur les plus grands défis pour les 200 000 pompiers du Canada, à l'occasion de leur 83e assemblée annuelle qui se tiendra du 24 au 29 août.

Des cérémonies d'ouverture auront lieu le dimanche 25 août, à 18 h, au Cinéma du Centre des congrès de Winnipeg. Un service commémoratif rendra hommage aux membres du service des incendies décédés en service ou après avoir pris leur retraite.

Y.C.

LORETTE

La Chambre organise les premiers Inn-Seine Days

Un salon des commerces, des compétitions de cyclisme semi-professionnel et des courses de canot sur la rivière Seine, sont à l'affiche des premiers Inn-Seine Days du 6 au 8 septembre, organisés par la Chambre de commerce locale.

«Nous voulons amener les gens de l'extérieur chez nous», a lancé le président de la Chambre, Gabriel Arbez, dont l'épicerie TomBoy comprend, depuis juin, le service postal à Lorette.

«Comme c'est la première année, ça se peut que ça ne soit pas effrayemment excitant, explique le président, mais ça va s'améliorer. L'entrée est gratuite.

«On va fermer la rue (principale) dimanche pour les compétitions de l'Association du cyclisme du Manitoba. Les cyclistes vont faire 50 tours dans le village», entre la rue du Couvent et la rue Johnson.

La fin de semaine comprend des tournois de balle et de fer à cheval, un midway, ainsi qu'un salon du commerce et de l'artisanat réunissant une trentaine de kiosques. «Les Chevaliers de Colomb organisent les danses, vendredi et samedi soir, qui auront lieu à l'aréna», a précisé Gabriel Arbez.

Quant à la course de canot sur la rivière, le président de la Chambre avoue que le trajet n'a pas encore été établi. «On va se promener sur la rivière en fin de semaine pour voir ce qu'on peut faire.»



photo: Jean-Pierre Dubé

Le saucier fait toujours la différence. C'est sans doute le cas du nouveau restaurant familial qui vient d'ouvrir les portes à Lorette. Il s'agit du restaurant L Dee's de Denis et Lorraine Saucier, aménagé dans le nouveau centre commercial de Lorette. On y trouvera également un cabinet de chiropractie et la quincaillerie Pro.

L'homme d'affaires Georges Bohémier (à droite), également conseiller municipal, est le gérant du centre commercial, dont la facture s'élève à 350 000 $. L'ouverture officielle aura lieu au cours des Inn-Seine Days.

L'essentiel, c'est qu'il y ait de l'eau. Selon le secrétaire-trésorier de Taché, Émile Laurin, ce n'est pas un problème. Un barrage a été monté à l'ouest du village l'an dernier, qui permet de naviguer dans «trois à quatre pieds d'eau derrière l'église».

Jean-Pierre DUBÉ

Avec Jeunesse Canada Monde au Costa Rica

Trois Franco-Manitobaines prêtes à faire face à la différence

Anita Beaudette, Yvette Chaput et Manon Roy partiront au début septembre avec un groupe de Jeunesse Canada Monde pour un échange Canada - Costa Rica d'une durée de sept mois.

Anita Beaudette est originaire de Saint-Jean-Baptiste et Yvette Chaput, de Sainte-Anne-des-Chênes. Elles ont toutes deux 19 ans et ont déjà fait une année en sciences au Collège universitaire de Saint-Boniface. Manon Roy de Saint-Boniface a 18 ans, est et vient de terminer son secondaire.

Yvette Chaput et Manon Roy débuteront leur échange au Saguenay - Lac-Saint-Jean, tandis qu'Anita Beaudette ira au Nouveau-Brunswick, pour une période de trois mois et demi. Elles partiront ensuite pour le Costa Rica jusqu'au mois de mars.

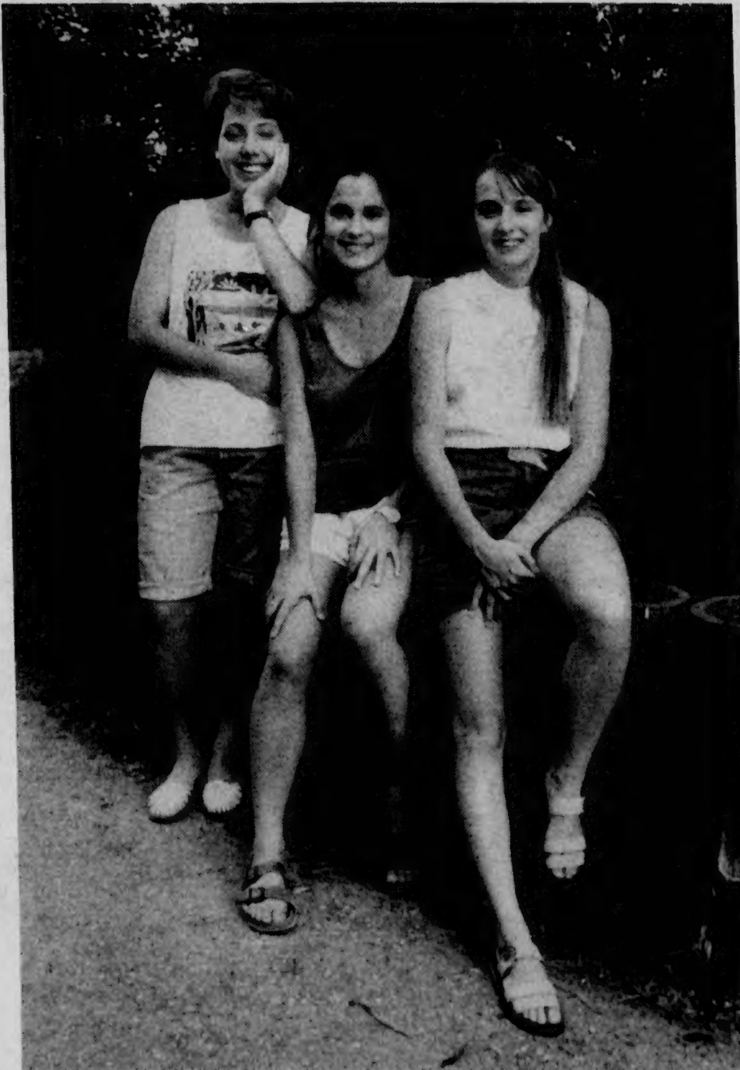


photo: Maryse Durette

Anita Beaudette, Manon Roy, et Yvette Chaput sont d'accord pour dire que l'expérience occasionnera un changement dans leur manière de voir les choses. «Ça va nous permettre de questionner nos valeurs, nos intérêts, affirme Manon Roy. Mais il y en a qui sont revenus plus confus. Il ne faut pas partir avec des ambitions trop élevées.»

«Je voulais vivre une expérience dans le Tiers monde, confie Manon Roy. Je connais le programme depuis quatre ans et j'ai toujours rêvé de le faire. On voit le Tiers monde à la télévision, et ce n'est pas toujours la vérité. Je vais aller voir par moi-même et je crois que ça va m'apporter beaucoup. Quelqu'un m'a dit que je m'embarquais dans le «roller-coaster» émotionnel le plus intense de toute ma vie.»

«On ne sait pas exactement ce qui nous attend là-bas, reconnaît Yvette Chaput. On sait qu'on va travailler dans les domaines de l'agriculture, des services communautaires ou de la coopération. Dans tout ça, ce sera intéressant de comparer la culture de l'Amérique centrale et la nôtre, le niveau de vie. Ce qui est comique, c'est que Costa Rica veut dire côte riche.»

Ça fait peur

Selon les trois participantes, le terme pays du Tiers monde est mal fondé. «Si on compare certains pays au niveau de vie nord américain, renchérit Anita Beaudette, c'est vrai qu'ils n'ont pas les mêmes ressources et ne sont pas aussi riches. Mais ils ne se considèrent pas sous-développés.»

Les participants ont subi une longue préparation. À part les vaccins pour contrer les maladies du pays, une session d'information a été organisée à Edmonton pour voir à quoi ils doivent s'attendre.

«Tout le monde a quelque chose à contribuer dans un échange comme celui-là, remarque Manon Roy. On va toujours être en groupe, on n'aura pas de temps à nous-même.»

Et de soutenir Anita Beaudette: «Ça fait drôle de penser qu'à tour de rôle, on sera dépendants. Mon homologue costaricain sera dépendant de moi lorsqu'on sera au Canada, et au Costa Rica, ce sera mon tour. Je vais dépendre de quelqu'un. C'est tout un bouleversement.»

«Ça fait un peu peur, admet Yvette Chaput. Il faudra s'adapter à plein de choses en même temps: à la vie avec notre homologue, aux familles au Québec et au Costa Rica, à une nouvelle culture.»

«C'est peut-être le dernier Jeunesse Canada Monde à cause des coupures budgétaires, note Anita Beaudette. On demande aux participants de ramasser une certaine somme, mais ils ne veulent pas mettre plus de responsabilité sur les jeunes.»

Après la fin du programme en mars, les participants auront cinq jours de «debriefing» avant de retourner chez-eux. «J'imagine qu'on va avoir un certain choc culturel en revenant du Costa Rica, révèle Yvette Chaput. Il va falloir en parler avant de revenir chez-nous.»

Maryse DURETTE

Référendum à Île-des-Chênes

Le coût de l'indépendance

Hausse d'impôts ou pas hausse d'impôts? Voilà une question que se posent certainement les quelque 1 200 électeurs appelés à se prononcer sur l'incorporation du village d'Ile-des-Chênes ce mercredi 28 août (1).



Carte: Gilbert Painchaud

Comme on le voit sur cette carte, le territoire proposé par Joël Leclaire pour l'éventuel village d'Île-des-Chênes est délimité par la route 59 et les chemins 405 et 210. Il comprend quatre demi-sections appartenant aux municipalités de Ritchot (4-9-4E et 33-8-4E) et de Taché (3-9-4E et 34-8-4E). Cela représente près de 1 200 habitants (dont une soixantaine seulement pour Taché) et une évaluation municipale imposable d'environ 10 millions $. L'indépendance d'Île-des-chênes ferait perdre à la municipalité de Ritchot un quart de sa population et un huitième de ses revenus en impôts fonciers. Les pertes seraient infiniment moins importantes pour Taché.

La semaine précédant le référendum a en effet été troublée par une polémique budgétaire opposant les secrétaires-trésoriers des municipalités de Ritchot et de Taché d'une part, et le conseiller d'Île-des-chênes, Joël Leclaire, d'autre part.

Les premiers ont rendu publique une étude interne selon laquelle l'incorporation d'Île-des-Chênes entraînerait une hausse de 56 % des taxes municipales. Pour une maison moyenne, cela signifierait une augmentation de 270 $.

Joël Leclaire, qui milite depuis plusieurs mois pour l'indépendance d'Île-des-Chênes, a aussitôt déclaré que ces estimations étaient «complètement fausses». Selon lui, en cas d'incorporation du village, le niveau des taxes resterait le même qu'actuellement ou même baisserait.

Le conseiller d'Île-des-Chênes a annoncé son intention de «commander une étude provinciale et une étude privée» pour démontrer la véracité de ses affirmations. Mais il admet qu'elles ne pourront pas être réalisées à temps pour le référendum.

«C'est dégueulasse d'avoir publié des affaires pareilles sans me donner le temps de répondre, a-t-il ajouté. Ça va forcément avoir une grosse influence sur le vote des gens. Mais s'il le faut, on fera un autre référendum. Il n'y a pas de loi qui l'empêche.»

Laurent GIMENEZ

(1) Le scrutin se déroulera de 8 h à 20 h au centre récréatif d'Île-des-Chênes.

Une semaine incroyable

C'est la réaction spontanée du président du comité du centenaire, André Dacquay, à l'issue de la semaine de fêtes qui s'est terminée le 18 août à Notre-Dame-de-Lourdes. La belle température était au rendez-vous et on estime que de 4 000 à 5 000 personnes ont participé aux diverses activités. Voici les moments touchants:



photo: Hubert Pantel

Albert Augert, qui a connu dom Benoît, a dévoilé la statue du fondateur de Lourdes en présence de Hélène Comte, 99 ans, la plus vieille résidante de la paroisse.



photo: Hubert Pantel

Le samedi matin, plus de 110 chars allégoriques ont défilé dans les rues du village.

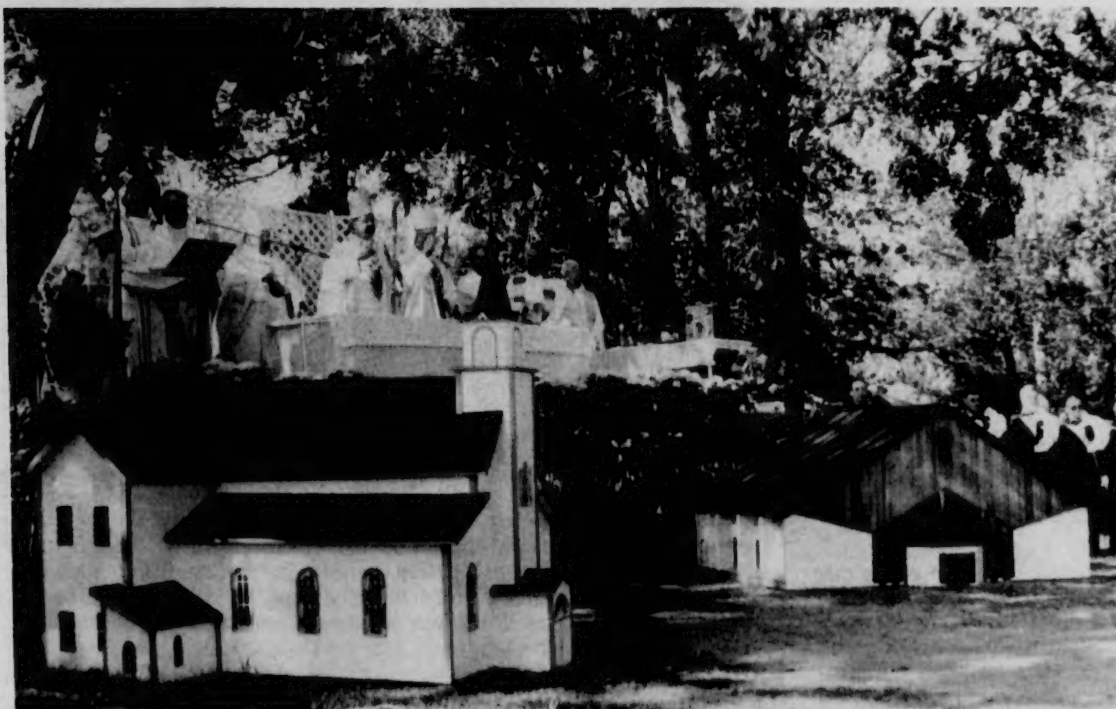


photo: Hubert Pantel

Le dimanche matin, Mgr Antoine Hacault a célébré une messe en plein air. À l'avant-plan, on remarque les deux édifices de l'église de la paroisse.



TASIE LAMBERT

À la douce mémoire de notre chère maman et grand-maman qui nous laissa si soudainement le 24 août 1981.

Dans le lever et le coucher du soleil
Nous nous rappelons.
Dans la fraîcheur du printemps et la chaleur d'été
Nous nous rappelons.
Dans le bruissement des feuilles et la beauté de l'automne
Nous nous rappelons.
Dans le sourire d'un enfant et le chant des oiseaux
Nous nous rappelons.
Dans le froid de l'hiver et le vent qui souffle
Nous nous rappelons.
Au commencement et à la fin de l'année
Nous nous rappelons.

LORETTE

On continue à paver

Au cours des dernières semaines, le pavage des rues a continué dans le village de Lorette.

D'abord, la municipalité a pavé la rue Harpin dans le quartier ouest du village. Un autre bout de rue devant l'hôtel Dawson Trail a également été pavé.

Enfin, le parc de stationnement du nouveau centre commercial a été nivelé et pavé au début de cette semaine.

T'es en parenté avec qui, toi?



Mélanie, Cécile, Marie-Ange Massinon, fille de Donald et Denise (Grenier) Massinon de Haywood, né le 16 novembre 1990 à l'hôpital Saint-Boniface.

Les grands-parents sont Victor et Marie-Ange (née Sicard) Massinon de Haywood et Antoine et Cécile (née Thévenot) Grenier de Notre-Dame-de-Lourdes.

Les arrière-grands-parents sont feu Lucien et Maria (née Darrel) Sicard de Saint-Claude; feue Esther (née Roy) et Maurice Massinon de Saint-Claude; feu Paul et feue Yvonne (née Girouard) Thévenot; feu Alcide et Berthe (née Labossière) Grenier de Notre-Dames-de-Lourdes.



photo: Yves Chartrand

Dimanche après-midi, environ 40 joueurs ont fait revivre la grande époque du base-ball à Lourdes. Certains avaient revêtu les uniformes du temps. On aperçoit Roger Fouasse, secrétaire-trésorier du village, Aimé Delaquis, et le président du comité du centenaire, André Dacquay. Le lanceur Auguste Pantel a fait un retour remarqué: il en a passé une couple dans la mitaine!

La pause... livres

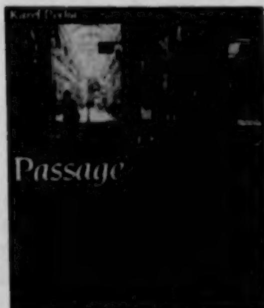


Hiroshima mon amour, de Marguerite Duras

Hiroshima mon amour est le scénario d'un film réalisé par Alain Resnais. Étant donné le style dépouillé de Marguerite Duras, qui laisse tout à l'imagination, cela fait une excellente lecture. L'histoire tourne autour de la courte liaison entre une Française et un Japonais dans la ville de la bombe atomique. Derrière le superficiel du symbole de la paix qu'est devenue cette ville, les deux amants découvrent ce qui les lie vraiment.

L'Oursiade, de Antonine Maillet

Il s'agit du plus récent roman de cette Acadienne prolifique. A la suite d'un feu qui a ravagé son environnement naturel, une famille d'ours trouve asile dans un dépotoir. Ce sont des ours que certains veulent protéger, tandis que d'autres veulent les chasser. Une histoire barbouillée de sang, mais aussi pleine d'espoir.



Passage, de Karel Pecka

(Traduit du tchèque par Barbora Faure)

Karel Pecka a été condamné à dix ans de prison en 1949 pour haute trahison. Ses romans sont interdits dans son pays, et Passage est le premier à paraître en français. C'est l'histoire d'un professeur d'université qui décide de vivre en isolement dans un passage, entre la laverie et les restaurants, le sauna et la salle de jeu, il pratique un renoncement qui le mène à ce qu'il appelle la liberté.

J.-P. D.

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

Exposition de photos à la bibliothèque

Venise et Paris revisitées

Seize photos en noir et blanc pour illustrer Paris et Venise: tel est l'ambitieux défi que s'est fixé Craig Peter Koshyk il y a un an. Le résultat est exposé à la Bibliothèque de Saint-Boniface jusqu'au 15 septembre.

Des ruelles étroites, des vols de pigeons, des escaliers, des ponts. Craig Peter Koshyk voit Paris et Venise à travers les décors et les objets plutôt qu'à travers les habitants.

«Sur toutes les photos que je fais, on voit très peu de personnes, confirme le photographe winnipégois. Je ne sais pas pourquoi. Peut-être parce que je n'aime pas déranger le monde.»

Pour réaliser son exposition, Craig Peter Koshyk a pris quelque 400 clichés et en a sélectionné 16. «Pas forcément les meilleures, mais celles qui chantaient, celles qui avaient quelque chose à dire.»

Les photos de Paris ont été prises un matin de décembre entre 7h et 9h et celles de Venise la veille de Noël entre 16h et 18h (l'exposition s'intitule Aube à Paris, Brune à Venise).

«Je prends toujours mes photos le matin ou le soir à cause de la lumière, précise le photographe. À Venise, tout est concentré sur l'ombre. C'est une ville secrète, une ville de ruelles, avec beaucoup de contrastes. Paris est exactement l'inverse avec ses rues larges et ses lumières.»



photo: Laurent Gimenez

Craig Peter Koshyk. «Mes photos ne sont pas faites pour l'information. Mon objectif est de montrer comment je vois les choses et je renverse complètement la réalité pour y parvenir.»

Pourquoi Venise et Paris plutôt que Vancouver, Toronto ou Winnipeg? «Par défi, répond l'artiste. Paris et Venise sont probablement les deux villes les plus photographiées du monde. De plus, les meilleurs photographes du monde vivent à Paris et la photographient.»

«Je me suis dit: est-ce que je peux faire quelque chose d'unique, de personnel? Croyez-moi, il aurait été beaucoup plus facile de photographier un endroit moins connu.»

Enseignant en sciences à l'école d'immersion River Heights, Craig Peter Koshyk a appris la photographie en même temps que le français lors d'un séjour au Québec en 1985. «La première fois que j'ai tiré une photo, je me suis dit: c'est ça! J'ai trouvé ma passion».

«La photo me permet d'exprimer ma vision du monde et donc de m'exprimer moi-même. J'ai bien l'intention d'en faire de plus en plus (1). J'aime l'enseignement, mais j'adore la photographie. Je crois que si j'étais le dernier homme sur Terre, j'en ferais encore.»

Laurent GIMENEZ

(1) Craig Peter Koshyk prépare deux autres expositions pour les mois qui viennent: un photomontage sur Winnipeg (galerie Fleet en décembre) et une expositions de photos prises avec du film à infrarouge (Alliance française en janvier).

Christian Schmitt explique l'absence de la France à Folklorama

«Le pavillon a été guillotiné!»

Christian Schmitt est formel: le pavillon de France sera de retour à Folklorama l'année prochaine. «À moins, précise le président de l'Union nationale française, qu'une autre mauvaise surprise nous tombe dessus!»

Une mauvaise surprise comme l'augmentation de loyer qui a empêché la France d'être présente à la 21e édition de Folklorama cette année (1). Le coût de location du Fort Rouge Legion Centre, appartenant à la ville de Winnipeg, est passé de 400 $ à 5 400 $ en une année!

Prévenue quelques mois à l'avance seulement, l'Union nationale française n'a eu le temps ni de trouver les fonds nécessaires ni de chercher une autre salle. «Quand j'ai rencontré Bill Norrie, je lui ai dit qu'il avait guillotiné le pavillon de la France!», fulmine Christian Schmitt.

Le maire de Winnipeg a-t-il été sensible à cet argument historico-politique? Toujours est-il que les autorités municipales ont laissé entendre qu'une subvention pourrait être accordée l'année prochaine au pavillon.



photo: Laurent Gimenez

Christian Schmitt est président de l'Union nationale française, qui compte quelque 120 membres.

«C'est un espoir important, même si nous n'avons aucune garantie écrite», indique Christian Schmitt, en précisant qu'un autre pavillon, dont il refuse d'indiquer le nom, a bénéficié dès cette année d'une subvention municipale de plusieurs milliers $ (2).

La présence du pavillon de France est d'autant plus importante qu'il est l'un des plus populaires de Folklorama: entre 15 et 16 000 personnes le visitent chaque année.

«Je sais que les Bus Tours ont beaucoup demandé à voir le pavillon et que les touristes américains ont regretté son absence», souligne Christian Schmitt.

Pour le président de l'Union nationale française, l'intérêt de Folklorama n'est pas seulement folklorique ou touristique. Il est avant tout humain. «Folklorama a un but, explique-t-il: que les gens apprennent à se connaître mieux.»

«Voyez-vous, ça fait 32 ans que je suis ici, et j'ai toujours travaillé dans la construction. Je peux vous dire que quand je suis arrivé, le racisme était une réalité. On se faisait appeler Damned French Frog ou DP (déporté politique).»

40 nationalités

«Dès que Folklorama a commencé à prendre de l'ampleur, j'ai noté une diminution progressive de cette attitude. 40 nationalités qui travaillent ensemble pour un projet, qui se réunissent, qui discutent, ça entraîne forcément des conséquences et ça change les mentalités.»

Laurent GIMENEZ

(1) On comptait 42 pavillons en tout cette année, dont une dizaine qui se répétaient plus ou moins d'une semaine à l'autre. Jusqu'à présent, le pavillon de France n'avait été absent qu'une fois, en 1985, à cause d'un manque de bénévoles.

(2) Le budget annuel moyen du pavillon de France tourne autour des 30 000 $. Cela inclut la location de la salle, le paiement de la nourriture et les cachets des artistes. Aucune subvention n'est accordée, à l'exception d'une somme de 1 000 $ concédée l'année dernière par Folklorama à chaque pavillon. L'Union nationale française doit donc assumer seule les frais de l'opération, avec l'aide de ses commanditaires.

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. N.L.

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

SCHL CMHC

APPEL D'OFFRES

Construction de logements individuels

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, prévoit construire **CINQ (5) logements individuels dans la communauté de BACONRIDGE et un logement à CAYER au Manitoba.**

Les soumissions cachetées portant sur le projet en question et adressées à la SCHL, seront reçues **jusqu'au 9 septembre 1991 à 14 h.**

Les entrepreneurs principaux peuvent se procurer les plans, devis et demandes de soumissions nécessaires **dès le 20 août 1991**; on pourra aussi les consulter à l'adresse indiquée ci-dessous.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Les documents d'appel d'offres pourraient être obtenus de Angela K. Nagy, agente, Programme de logement pour les ruraux et les autochtones, au numéro 983-0719 ou à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
10, rue Fort, 4e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Logement Manitoba Manitoba Housing



Michèle Marineau écrit pour les adolescents

«Les parents-copains, ils n'en veulent pas»

Michèle Marineau vivait dans l'anonymat le plus total, jusqu'à la publication de son premier roman pour adolescents. Cassiopée ou l'été polonais l'a propulsée au premier rang des auteurs de littérature jeunesse en lui méritant le prix du gouverneur général.

Depuis, Michèle Marineau a publié la suite des aventures de Cassiopée, dans un roman intitulé L'Eté des baleines. «Cassiopée, dit-elle, je pensais que ce seraient les filles qui lui ressemblent qui accrocheraient: elle est studieuse, gênée, un peu nounoune.» Mais Cassiopée a su plaire à un public plus vaste, gars et filles, en plus de susciter des réactions passionnées chez ses lecteurs: «Ça prouve qu'ils y ont cru!»

«J'ai voulu montrer des relations amoureuses saines, respectueuses, sans être parfaites.»

«En général, les jeunes trouvent que ça leur ressemble, mais avec certaines réserves, résume l'auteure. Ils préfèrent le premier livre au deuxième, dont la fin les déçoit» ou les dérange: obligée de choisir entre deux amoureux, Cassiopée opte pour le moins «romantique» et fait l'amour avec son chum une dernière fois avant de s'en séparer.

Ils réagissent aussi au personnage de la mère de Cassiopée, un peu trop «cool»: «Les parents-copains, ils n'en veulent pas. Ce qu'ils veulent, c'est être aimés et pouvoir dialoguer.»

L'amour et la sexualité sont peut-être les thèmes les plus marquants de ces deux romans, en partie en raison du traitement et de l'écriture directe, imagée parfois, souvent humoristique. Chez Michèle Marineau, la sexualité, abordée avec sensibilité, n'est pas gratuite mais fait partie d'une expérience amoureuse plus vaste et d'un apprentissage normal.

«C'est délicat d'écrire sur la sexualité. Je veux parler de ce que les jeunes connaissent, mais sans donner de normes, sans dire: à 15 ans, il faut que ce soit fait. C'est un thème qui soulève des réactions, de la censure parfois (certaines écoles et bibliothèques refusent d'acheter les romans). Pourtant, les adolescents n'ont pas attendu que j'arrive pour y penser!

«J'ai voulu montrer des relations amoureuses qui, sans être parfaites, sont saines, respectueuses, avec de la place pour la complicité et l'humour... C'est drôle: les livres sont vite attaqués, mais dans le cas des films, des vidéos ou des émissions de télé, on laisse les jeunes regarder n'importe quoi!»



photo: Sylviane Lanthier

Michèle Marineau était à Saint-Boniface à l'occasion du Festival national du livre.

Elle est venue à l'écriture presque par hasard: «Je l'ai fait dans un but égoïste, avoue-t-elle, pour que mes enfants (1 et 4 ans), plus tard, se disent que leur mère n'était pas si pire que ça!»

Quand elle n'écrit pas, c'est qu'elle est en tournée dans les écoles ou occupée à traduire la prose des autres (elle a traduit Sur le rivage, le dernier roman de Lucy Maud Montgomery à paraître en français). Du côté des romans, elle n'est pas non plus en panne de projets.

Son prochain roman tournera autour d'un Libanais fraîchement arrivé à Montréal et qui sert malgré lui de catalyseur à une foule d'événements dans sa classe. Elle en a eu l'idée en visitant une école multiethnique de Montréal. «J'ai des idées de livres pour adolescents et aussi de romans policiers, dit-elle. J'ai l'intention d'écrire longtemps!»

Sylviane LANTHIER

À propos de Cassiopée...

Cassiopée ou l'été polonais: A 15 ans, Cassiopée fait une fugue pour échapper à un séjour dans un camp de vacances, ce qui permettrait a sa mere de vivre ses toutes nouvelles amours. Elle prend le train pour New York, où elle apprend que son oncle Jean-Claude, son refuge espéré, est absent pour quelques semaines. Recueillie par les voisins, une famille d'origine polonaise, elle part avec eux sur le bord de la mer et vit sa premiere vraie histoire d'amour avec Marek.

L'Été des baleines: Retour à la vie normale. Cassiopée vit son amour avec Marek par correspondance. Mais bientôt la passion amoureuse cède le pas à la vie de l'école, à sa gang d'amis dont fait partie François. Arrive l'été et un long voyage à vélo avec Marek, des retrouvailles [illegible]

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ Le ***Blarney Band*** est au lieu historique national de La Fourche pour divertir le public avec des chansons d'époque. Le 24 août à 20 h à l'amphithéâtre du parc.

✓ À l'affiche du Foyer du CCFM: ***Dominique et deux mecs***, le vendredi 23 août; ***Norman Ferraris*** au Mârdi Jazz le 27 août; Riff-Raff les 29 et 30 août.

✓ ***L'Orchestre symphonique de Winnipeg*** lance la saison 91-92 avec Ode To Joy, la première présentation de la série Classics. Ode To Joy est un hommage à l'Association de l'opéra du Manitoba. Au programme: des oeuvres du Barbier de Séville, de La Traviata, de Madame Butterfly. Le gala d'ouverture aura lieu le samedi 21 septembre à 20 h et sera répété le dimanche 22 à 14 h. Billets (13, 17, 22 et 25 $) disponibles au 949-3999.

CINÉMA

✓ ***The Computer Animation Show*** (90 min.) retrace l'évolution de l'animation par ordinateur. Du 23 août au 1er septembre à 20 h au Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial). Admission: 4,50 $ (3,50 $ pour aînés, étudiants et membres).

✓ Le Cinéma 3 présente le film chinois ***Ju-Dou*** du 23 août au 5 septembre, à l'angle Sherbrook et Ellice (783-1097). A 19 h 30 et 21 h 30. Amours secrets, visages cachés, ce film a été mis en nomination pour le meilleur film étranger des prix Academy.

ENFANTS

✓ Le Centre éducatif Fort Whyte tiendra un ***atelier sur la photographie*** dans la nature à l'intention des enfants de 10 à 14 ans, le samedi 24 août à 13 h 30. Il faut s'inscrire à l'avance: 895-7001. 1,50 $ pour les membres, 3 $ pour les autres.

✓ Le Centre éducatif Fort Whyte invite les enfants de cinq à huit ans à ***découvrir la ruche d'abeille***, le samedi 31 août à 13 h 30. Il faut s'inscrire à l'avance: 2 $ pour les membres, 4 $ pour les non-membres. (Infos: 895-7001. On tiendra également des randonnées sur les sentiers du centre écologique, les 1er et 2 septembre à 13 h 30.



La section des violoncelles de l'Orchestre symphonique de Winnipeg. Le Gala d'ouverture aura lieu le 21 septembre.

EXPOSITIONS

✓ Le ***Festival du petit bricoleur*** est une exposition des oeuvres des jeunes artisans ayant participé aux ateliers d'été du CCFM. A la Galerie du CCFM du 29 août au 15 septembre.

✓ ***L'Esprit de l'Ukraine***, est Musée des beaux-arts de Winnipeg dans une collection internationale de 120 oeuvres (certaines importées du Musée d'État d'art ukrainien à Kiev). L'exposition met en valeur 500 années de peinture Jusqu'au 18 novembre.

✓ ***Archie et ses amis***, une exposition qui rappelle l'évolution du personnage de la bande dessinée, est au Musée des enfants du Manitoba jusqu'au 31 août 1991.

✓ L'exposition photographique ***Faces of Feminism*** de Pamela Harris est à la Floating Gallery (218-100, rue Arthur) jusqu'au 7 septembre. Une collection d'images et de textes de femmes à travers le Canada.

LOISIRS

✓ Les amateurs de jeux de cartes sont invités à découvrir le ***Drol*** tous les mercredis dès 19 h à côté du Foyer du Centre culturel franco-manitobain. Renseignements: Bernard au 233-1213 ou Lucien au 774-7668.

✓ Les archéologues amateurs seront heureux d'apprendre que les fouilles à ***La Fourche*** ont repris. Les intéressés (âgés de huit ans et plus) pourront découvrir, sous la surveillance de professionnels, l'emplacement du premier Fort Gibraltar. Informations ou inscriptions: 943-2223.

THÉÂTRE

✓ ***Tales of Two Rivers***, un ensemble bilingue de saynètes historiques, est présenté gratuitement à La Fourche jusqu'au 2 septembre. Les présentations ont lieu le mercredi et le jeudi à 12 h 15, le vendredi à 20 h, le samedi à 12 h 15 et à 14 h 30 et le dimanche à 12 h 15, à 14 h 30 et à 16 h.

✓ ***«Billy Bishop Goes To War»***, pièce par John Gray, est présentée par la compagnie de théâtre Boardwalk de Winnipeg Beach jusqu'au 1er septembre. Les billets (6 $) sont disponibles à la porte ou au 1-389-2785. Les heures et dates de présentation varient de semaine en semaine. Renseignements: 1-780-1313 (MTN 13 Festival Hotline)

✓ La comédie musicale ***The Wizard of Oz*** est au Rainbow Stage à 20 h 30 jusqu'au 25 août (présentations de matinées les 17, 18, 24 et 25 août à 14 h 30.). Les billets (7 $, 14,50 $ ou 16,60 $) sont disponibles aux comptoirs Ticketmaster (780-3333)

Le roman Un Piano dans le noir de Simone Chaput

Apprendre à jouer sans partition

Simone Chaput est connu dans le domaine de l'écriture par son premier livre La Vigne amère des Éditions du Blé en 1989. Elle nous revient avec un deuxième roman, Un Piano dans le noir qui se déroule à Saint-Boniface.

L'héroïne, Andrée Bougard, est rappelée dans sa ville natale par la nouvelle de l'infarctus de son père. Saint-Boniface est plein de souvenirs et représente pour elle les déceptions, la désillusion de ses projets, ses ambitions de pianiste et même des personnes qui lui ont été chères. Peu à peu, elle devra réapprendre à vivre avec son passé, changer ses buts, sa manière de voir les choses.

«J'ai commencé la rédaction d'Un Piano dans le noir durant la révision de La Vigne amère, confie Simone Chaput. C'était un livre qu'il fallait que j'écrive pour me défaire de Saint-Boniface et des autres choses de mon passé qui voulait sortir sur papier. Le manuscrit est resté un an et demi dans mon tiroir et j'avais de sérieux doutes à propos de sa qualité. Un ami l'a lu, il l'a trouvé bon, les Éditions du Blé l'ont jugé bon et l'ont publié.»

L'auteure souligne que ce n'est pas une oeuvre autobiographique. Bien que certains passages et certains faits ont fait partie de sa vie. «Le père de l'héroïne à un magasin. Mon père avait aussi un magasin général où tout le monde venait pour du service personnalisé. La description du livre est telle que je me rappelle le magasin de mon père. J'ai puisé dans mes souvenirs, il a été une grosse partie de ma vie. Je suis encore imprégnée de ses odeurs, hantée par ses souvenirs.

«L'héroïne est une personne qui avait toujours été structurée, soigneusement chronométrée dans sa vie. Elle n'avait jamais joué sans partition, et c'est pourquoi quand une partie de ses rêves sont tombés à l'eau, elle ne voit d'autres alternatives que de s'enfuir.

«À la fin, elle se voit capable d'improviser, de se laisser aller à inventer autre chose. La musique a un pouvoir créateur, une possibilité de s'inventer. Il faut savoir s'inventer.


photo: Maryse Durette
Simone Chaput: pas une oeuvre autobiographique.

«Écrire, c'est plus fort que soi. C'est un mystère et on ne peut en expliquer le processus. Comment expliquer l'inspiration, les idées? C'est toi et la page blanche. On se perd dans la chose. Je suis constamment attirée par ma salle de travail. Je me sens obligée des les exprimer, ces choses-là. Et ce n'est pas toujours facile d'allier tout cela avec mes devoirs de mère et d'épouse.

«Mon livre n'a pas la formule du best-seller, c'est plutôt véridique. J'aime travailler une seule histoire. Il faut que ça colle à la réalité. Et je suis contente de ce que j'ai réalisé.»

«J'avoue que quand je regarde le livre maintenant, il y a des choses que j'aimerais peut-être y ajouter. La fin même m'a étonnée. Il y a beaucoup d'espoir et je ne suis pas comme ça. Mais maintenant, il est dans les mains des lecteurs. Il ne m'appartient plus. J'attend les résultats, les critiques. Je suis prête et ça ne me fait pas trop peur.»

Simone Chaput travaille présentement sur un projet totalement différent. Elle et une amie ont reçu une subvention de 6 000 $ du Conseil des arts du Manitoba pour élaborer un scénario de film. Huit scènes sont déjà écrites.

«C'est un sujet très pertinent. Ici vous êtes chez-vous se passera dans un village franco-manitobain et parlera du racisme et du sexisme. J'aime sonder la réalité. Je cherche à simplifier le monde où il y a tant de choses à découvrir.

Maryse DURETTE

Plus de bruit à la terrasse Daniel-Lavoie

Les spectacles se font à l'intérieur!

La musique n'a pas fait trop de bruit cet été à la terrasse Daniel-Lavoie du Centre culturel franco-manitobain (CCFM). Pour la simple et bonne raison que les spectacles, sauf ceux du Café Classique, ont été déménagés à l'intérieur!

Contrairement à ce qu'ils pensaient pouvoir faire, les dirigeants du CCFM ont trouvé assez difficile de contrôler le niveau de son

«C'est particulièrement vrai pour les instruments à vent, explique le directeur général du CCFM, Roger Gamache. On ne peut pas vraiment baisser le son. Le seul qui peut le faire, c'est le musicien.»

Il reconnait qu'il y a eu des plaintes la première semaine Mais comme les moustiques et la pluie sont venus s'ajouter au problème du son, il a été décidé que les musiciens joueraient les deux premières parties du spectacle à l'extérieur, puis déménageraient leurs intruments à l'intérieur pour le reste de la soirée

«Les artistes étaient assez d'accord. Mais c'était trop de problèmes pour certains groupes. Il y a des artistes qui trouvaient que ça les empêchait de s'exprimer. Au début, des gens se plaignaient aussi que ce n'était pas assez fort. Là, il y en a qui quittaient pendant le déménagement!»

Finalement, on a opté pour un moindre mal: les musiciens jouent à l'intérieur et les gens peuvent aller s'asseoir à l'extérieur pour ceux qui veulent jaser ou qui trouvent le son trop fort

Roger Gamache trouve frustrant de ne pouvoir utiliser la terrasse comme le CCFM voudrait Il entend pousser le projet d'une salle fermée sous verre et dont le toit pourrait contenir le [illegible]

«On essayerait de garder l'apparence de la terrasse et ça nous permettrait de l'utiliser toute l'année comme salle de spectacle et salle à manger. On pourrait ouvrir les [illegible] pendant l'été.»

Yves CHARTRAND

En bref

Utiliser les bons formulaires

La Journée Terry Fox approche à grands pas et le bureau de Winnipeg rapporte que des gens recueillent des fonds en faisant du porte-à-porte.

Ces démarches ne sont pas autorisées par la Fondation Terry Fox. Le bureau préfère que les fonds soient ramassés auprès d'amis ou de parents seulement et à l'aide de formulaires de commandite.



Ces formulaires sont disponibles chez Shoppers Drug Mart, Safeway et aux dépanneurs 7-11.

La 11e Journée Terry Fox se tiendra le dimanche 15 septembre.

SPORT

Trois francophones dans l'équipe manitobaine des moins de 16 ans

En veston et cravate, les plus disciplinés du tournoi!

Le sport le plus populaire au monde, le soccer, continue à faire des adeptes à Saint-Boniface. Trois jeunes francophones font partie de la formation qui a remporté la médaille de bronze aux championnats canadiens à Hamilton, le 4 août. Il y en a au moins deux qui envisagent une carrière au soccer, préférablement en Europe.

À 14 ans, Patrick Pantel est le gardien de but de l'équipe. «C'est moi qui contrôle le jeu; de ma place, je vois tout. Il est important que je sois toujours en train de leur parler, aux défenseurs et aux attaquants. Ils ne peuvent pas savoir ce qui se passe derrière eux.

«Je crie leur nom, et je leur dis quoi faire: derrière-toi! Ou je leur crie: vas-y! Le moins de mots possible. Je parle aussi aux avants: ils peuvent m'entendre à l'autre bout du champ, les spectateurs aussi.»

Dany Robidoux est un défenseur de 15 ans: «La défense fait un peu la même chose avec les avants, on leur dit qui couvrir, surtout quand on se fait attaquer. On joue selon deux systèmes: quatre défenseurs, quatre demis, et deux attaquants. Parfois, on va aller à 3 - 5 - 2.»

Les deux joueurs des Flames de Saint-Boniface / Saint-Vital se sont retrouvés dans l'équipe provinciale quasiment par hasard. «L'équipe du Manitoba pratiquait sur le même terrain que nous autres au Max Bell en novembre (1990). On a été invités à se joindre à eux pour le camp d'entraînement», précise Patrick Pantel.



photo: Jean-Pierre Dubé

Patrick Pantel a un doigt cassé et Dany Robidoux a des ligaments étirés. «Il y a beaucoup de contact physique, avance Dany Robidoux, on est revenus couverts de bleus.» Le 3e francophone de l'équipe, Patrick Clément, n'a pu se présenter à l'entrevue.

«On était une centaine au camp. C'était très difficile, on a été tentés d'arrêter trois ou quatre fois pendant les six mois. On a été coupés à 21 joueurs.»

Selon Dany Robidoux, «ils nous faisaient courir et nous criaient après pas mal. On détestait nos entraîneurs, mais c'est ça qu'ils voulaient, éliminer ceux qui ne pouvaient pas le prendre.»

«Une fois que l'équipe a été faite, poursuit Patrick Pantel, on a commencé à les adorer, nos entraîneurs. Tout ça, c'était pour nous discipliner. On a une attitude plus professionnelle.»

«On était sans doute les plus disciplinés du tournoi à Hamilton. On est arrivés là-bas en veston et cravate. On avait l'air d'une équipe», se souvient Dany Robidoux. Et le Manitoba a amélioré sa fiche en prenant pour la première fois une troisième place, derrière la Colombie-Britannique et le Québec.

«Dans trois ans, prévoit le gardien de but, on sera dans le groupe d'âge qui va aller aux Jeux du Canada. Alors, on aura le choix de devenir professionnel. L'Association du soccer du Manitoba nous a donnés (une session de) quatre jours sur toutes sortes de façons de faire son chemin à l'université et chez les pros.»

On n'a pas le goût de fumer

«Il y a plus de possibilités aux États-Unis, croit le défenseur. Il y avait des dépisteurs des équipes professionnelles à Hamilton. On pourrait jouer au Mondial junior.»

«J'ai commencé au soccer à quatre ans, lance Patrick Pantel, j'aime ça assez pour en faire une carrière. Le salaire maximal que les joueurs font au Canada, c'est 25 000 $. En Europe, c'est la meilleure place à jouer

«On est tellement en forme maintenant, c'est une passion. C'est la manière que tu le sens. C'est vraiment contre la drogue, contre l'idée de fumer. On n'en a pas le goût.»

Dany Robidoux est fasciné par le sens de l'équipe au soccer. «Le sport, il y a une beauté... Aussi dans la manière que l'équipe bouge. C'est dans ton sang. Après une victoire ou une défaite, tout le monde se tient ensemble.»

Jean-Pierre DUBÉ



photo: Yves Chartrand

Le golf au profit de Francofonds

Le président du club des hommes d'affaires franco-manitobains, Antoine Hacault, remet un chèque de 400 $ à Jean-Marie Taillefer, président de Francofonds, en présence de Gilbert Verrier, le joueur avec le meilleur pointage brut, 72, lors de l'Omnium de golf annuel franco-manitobain organisé le 15 août dernier. Cette somme fait partie des profits générés par le tournoi qui a accueilli 130 participants. Une autre somme de 400 $ sera remise à Winnipeg Harvest. Les autres joueurs qui se sont signalés sont le musicien Laurent Roy (meilleur pointage net - 64) et Maxime Desauiniers (catégorie senior - 78).



APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Les soumissions doivent être adressées à l'administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, C.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse susmentionnée, n° de téléphone (204) 983–2372.

PROJET

N° 795080 — **TRANSPORTS CANADA – Aviation**
Winnipeg (Manitoba)
Installation d'une porte de sécurité électrique et travaux connexes
Centre de contrôle régional de Winnipeg

AVIS

Séance d'information: le 27 août 1991 à 9 h au Centre de contrôle régional de Winnipeg, 777, rue Moray, Winnipeg (Manitoba).

Date limite : le mercredi 4 septembre 1991

PROJET

N° 795062 — **TRANSPORTS CANADA – Aviation**
Winnipeg (Manitoba)
Construction d'un complexe d'entreposage
Aéroport international de Winnipeg

Date limite : le mercredi 4 septembre 1991

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière de communiquer avec **Ron Payne**, gestionnaire de projet, au (204) 983–4634.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, prière de composer le (204) 983–2372.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada



L'Office national de l'énergie sollicite des commentaires au sujet des modifications qu'il propose d'apporter à la méthode de calcul servant à évaluer les demandes d'exportation de gaz naturel

L'Office national de l'énergie propose d'apporter un certain nombre de modifications à la "Méthode de calcul axée sur les conditions du marché", méthode qui sert à évaluer les demandes de licences visant l'exportation à long terme de gaz naturel.

Un des changements a trait à la **Méthode d'intervention en fonction des plaintes.** Cette méthode cherche à faire en sorte que les acheteurs de gaz canadiens puissent se procurer du gaz à des conditions au moins aussi favorables que celles offertes aux clients étrangers. La méthode permet aux consommateurs de gaz canadiens de déposer une plainte relativement à une demande de licence d'exportation en raison du fait qu'ils ont été incapables d'obtenir des approvisionnements supplémentaires en gaz à des conditions semblables à celles contenues dans le ou les contrats de vente visés par la demande de licence d'exportation.

Les modifications proposées permettraient aux consommateurs de gaz canadiens de connaître les particularités des demandes de licences d'exportation de gaz suffisamment à l'avance de la date d'une audience publique pour leur permettre de déterminer s'il y a motif de plainte.

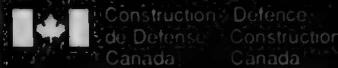
On peut se procurer des renseignements plus précis sur les modifications proposées en obtenant une copie de la lettre adressées aux parties intéressées du bureau du Secrétaire de l'Office ou en communiquant avec le bureau de soutien à la réglementation au (613) 998-7204.

Les parties intéressées sont invitées à faire part de leurs commentaires au sujet des modifications proposées d'ici le 15 octobre 1991.

Avant le 3 septembre 1991:
Office national de l'énergie
473 rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5
Télécopieur: (613) 990-7900

À compter du 3 septembre 1991:
Office national de l'énergie
Edifice Cadillac Fairview
311 - 6ième Ave S.O.
Calgary, (Alberta)
T2P 3H2

Téléphone: (403) 292-4800
Télécopieur: (403) 292-5503



Les SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour les projets indiqué(s) ci-dessous, seront reçues jusqu'à 14 h, heure locale adressées au Gestionnaire de district, Finances et administration, Travaux publics Canada, C.P. 1408, 201 – 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1.

Dossier: WG 129 10
bfc Winnipeg (Manitoba)
Installer une barrière de sécurité, un système d'éclairage et de surveillance, hangar 16

Date de fermeture:
Le mercredi 4 septembre 1991

Dépôt pour documents: 50 $

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa (Ont.) tél: (613) 998–9549 ou télécopieur: (613) 998–1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada



La Société franco-manitobaine

recherche un(e)

agent(e) de développement communautaire

Sommaire de l'emploi:

Sous la direction de la personne responsable des secteurs concertation et promotion des services en français, le ou la titulaire est responsable:

- d'identifier les services en français disponibles à tous les niveaux;
- de développer un plan d'action axé sur l'offre active pour la promotion des services en français au Manitoba;
- de planifier des campagnes spécifiques de sensibilisation à l'offre active;
- d'aviser la communauté francophone de la disponibilité des services en français;
- de coordonner des présentations sur l'offre active.

Qualifications:

Éducation:
- études pertinentes ou l'équivalent en expérience connexe.

Expérience:
- expérience en planification et en promotion;
- expérience organisationnelle.

Connaissances:
- très bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine;
- bonne connaissance des instances gouvernementales;
- intérêt à promouvoir les services en français;
- maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et toute autre information pertinente avec la mention *«personnel et confidentiel»* **avant le 9 septembre 1991** à

Cécile Berard
Directrice générale
Société franco-manitobaine
C.P. 145 - Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4

Bourses aux artistes professionnels

Bourses «A» pour artistes
Destinées aux artistes dont la contribution à leur discipline est reconnue sur le plan national ou international depuis plusieurs années et qui sont toujours actifs.

Dates limites : 1er avril, 1er ou 15 octobre, selon les formes d'art.

Bourses «B» pour artistes
Destinées aux artistes qui ont terminé leur formation de base et sont reconnus comme professionnels.

Dates limites : 1er avril, 1er ou 15 octobre, 1er décembre, selon les formes d'art.
1er mai, projets spéciaux pour chanteurs et instrumentistes en musique classique (autrefois mi-carrière).
15 mai, 15 septembre, 15 janvier, arts visuels.

Bourses pour ouvrages de non-fiction
Destinées aux auteurs qui ont publié au moins un livre de non-fiction (biographie, étude, essai et critique). Les livres savants ne sont pas acceptés.

Dates limites : 15 mai, 15 novembre.

Pour obtenir la brochure **Subventions aux artistes**, s'adresser au

Service des bourses
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Cette brochure offre aussi des renseignements sur les bourses de courte durée et les bourses de voyage



Conseil des Arts du Canada
The Canada Council

ARCHITECTURE • ARTS VISUELS
CINÉMA • CRÉATION LITTÉRAIRE
DANSE • INTERDISCIPLINARITÉ
MUSIQUE • PERFORMANCE
PHOTOGRAPHIE • THÉATRE
VIDÉO

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823

SCHL CMHC

APPEL D'OFFRES

Construction de logements individuels

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, prévoit construire **HUIT (8) logements individuels dans les communautés suivantes au Manitoba:**

SOUTH INDIAN LAKE (6); NELSON HOUSE (1) et THICKET PORTAGE (1).

Les soumissions cachetées portant sur le projet en question et adressées à la SCHL seront reçues **jusqu'au 16 septembre 1991 à 14 h.**

Les entrepreneurs principaux peuvent se procurer leurs plans, devis et demandes de soumissions nécessaires **dès le 26 août 1991**; on pourrait aussi les consulter à l'adresse indiquée ci-dessous.

Un dépôt de 50 $ est exigé pour chaque série de plans, devis et documents. Ce dépôt est déclaré déchu si les documents ne sont pas retournés, en bon état, au bureau identifié ci-dessous, **au plus tard le 16 octobre 1991.**

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie dont le montant est de 10% de la valeur de toute offre jusqu'à une concurrence de 100 000 $. La SCHL retiendra chaque dépôt de garantie pour s'assurer que le contrat est bien exécuté. Elle acceptera que le dépôt soit payé en espèces, par chèque certifié ou par voie d'un cautionnement de soumission provenant d'une société de caution accréditée. Tout chèque ou cautionnement doit être fait à l'ordre de la SCHL.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Les documents d'appel d'offres pourraient être obtenus de George Gaba, Agent, Programme de logement pour les ruraux et les autochtones, au numéro 983-0889 ou à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
10, rue Fort, 4e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Logement Manitoba Manitoba



Gens d'ici

Référer au Québec

Après cinq ans à titre de bibliothécaire de référence à Saint-Boniface, Daniel Beaulieu a accepté un poste similaire à l'Université de Sherbrooke. «Je ne pouvais pas refuser à cause des conditions de travail. Mon épouse, qui vient d'avoir notre deuxième enfant, veut aussi rester à la maison au cours des prochaines années.»



Daniel Beaulieu

Daniel Beaulieu voulait éventuellement retourner au Québec et le départ s'est concrétisé avant le temps souhaité, «peut-être dans cinq ans. J'ai vu l'offre d'emploi dans La Presse et je me suis dit que c'était un poste pour moi. Franchement, je ne pensais pas que ça allait se faire!»

C'est la deuxième fois qu'il quitte la région de Winnipeg. Il avait d'abord été économiste à Agriculture Canada de 1982 à 1984. «J'ai obtenu une maîtrise en bibliothéconomie à Montréal et, en 1986, j'étais venu ici passer des vacances lorsque j'ai obtenu l'emploi à Saint-Boniface.»

Le deuxième séjour a été plus que profitable . En 1987, il s'est marié avec une francophile de la Saskatchewan. Des enfants sont nés en 1989 et le mois dernier. «Ce qui nous cause le plus de problèmes, c'est de quitter le quartier (où on habitait), nos amis, cette qualité de vie qu'on avait atteint, les gens avec qui je travaillais.» Il n'écarte pas l'idée de revenir ici.

Avant de venir au Manitoba, Daniel Beaulieu n'avait pas d'opinion «parce que je ne connaissais rien de la francophonie hors Québec.» Il a eu une surprise assez agréable. «Le français est maintenu pas seulement dans les foyers, mais dans les institutions. Pour avoir maintenu un niveau de langue aussi élevé dans un contexte d'assimilation, chapeau! Des Québécois dans un contexte francophone n'ont pu le faire.»

«À l'entrevue, on m'a demandé «t'as travaillé 5 ans au Canada, qu'est-ce qui fait que tu veux revenir au Québec?» C'est un réflexe normal pour eux. J'avais oublié cette mentalité. Je ne serai peut-être pas sur la défensive quand on va me parler des francophones d'ici, mais je vais essayer d'éclaircir les préjugés saugrenus. Souvent, c'est la nouvelle-flash qui va attirer.»

Y.C.

La chapelle Sainte-Thérèse est restaurée

La résurrection de Cardinal

Dans la plaine, il n'est pas rare d'apercevoir divers édifices à l'abandon. Il est donc intéressant qu'au moins un ne connaisse pas le triste sort de la déchéance.

À Cardinal, au sud de Notre-Dame-de-Lourdes, des gens ont réussi à remettre en état la chapelle Sainte-Thérèse, le seul édifice qui restait de l'époque glorieuse du village.

«Pour moi, c'était trop important de l'abandonner, soutient un résidant, Luc Durand. Il faut se demander ce qu'on fait avec une église qui est laissée à l'abandon. Ce n'est pas comme un autre bâtiment.»

Au fil des années, la gare, le club de curling, l'élévateur à grains et plusieurs autres édifices avaient disparu de la carte.

Puis en 1965, Luc Durand a acheté l'école du village afin de l'aménager en résidence sur la terre de son oncle.

De sa fenêtre, le natif de Lourdes voyait la chapelle se détériorer depuis qu'elle avait été abandonnée.

«Dans les années 80, on avait approché la paroisse à Lourdes et elle ne voulait pas s'impliquer. Heureusement, l'abbé (Rodrigue) Bouchard a été très réceptif après son arrivée. L'archevêché a approuvé le projet.»

Malgré qu'il soit président du comité de rénovation, Luc Durand insiste pour partager cette réussite avec tous les autres.



photo: Yves Chartrand

En regardant bien cette photo, vous constaterez qu'il n'y a pas de statut sur le mur à gauche. Luc Durand indique qu'il manque toujours des objets. Plusieurs ont été récupérés au presbytère et au Centre dom Benoît à Lourdes. D'autres pièces, conservées en souvenir par des gens des environs, ont été remises en place.

«C'est une idée qui nous est venue en discutant avec le Dr André de Leyssac. (1) J'étais un peu hésitant au début. Je me demandais s'il y avait de l'appui.

«La municipalité de Lorne avait peur. Comme c'était la première bâtisse à obtenir une désignation historique, elle se voyait rester avec ça sur les bras.

«On a aussi convoqué à une réunion des anciens de Cardinal. On a fait venir des gens du gouvernement.

«Pendant longtemps, l'archevêché ou la paroisse n'ont pas pris de décision. Je pense qu'ils ont vu le support qu'il y avait (chez les anciens).»

Après un an de travaux, le résultat est saisissant. Certains visiteurs (2) entrent avec recueillement, d'autres avec hésitation, probablement de peur d'abîmer l'édifice qui sent encore la peinture blanche toute fraîche.

«Le style était un peu gothique, un peu romain... Un mélange, quoi! Il fallait la conserver surtout parce c'était assez bien construit avec des outils à la main.»

Luc Durand s'est-il mis dans la tête de conserver la chapelle afin de faire quelque chose pour l'église?

«Je l'ai fait plus pour les autres, pour les vieux. Mais j'apprécie ce qu'on a fait pour les gens qui la visitent. J'aime voir leur réaction. Les anciens nous disent qu'il n'y avait plus rien à Cardinal. Maintenant, on peut revenir.»

Yves CHARTRAND

(1) Léo Durand, fils de Luc, Gilbert Vigier, Ronald et Maurice Boisvert Jr, tous de Cardinal à l'origine, font également partie du premier comité. Plusieurs autres personnes ont également contribué financièrement ou en faisant des travaux.

(2) Si vous voulez visiter, Luc Durand est à Cardinal pendant la fin de semaine. Irene Crites, qui habite sur la rue menant à la chapelle, a aussi une clé de l'édifice.

Des souvenirs refont surface

Il n'y a aucun doute que la restauration de la chapelle de Cardinal ramène à la surface plusieurs bons souvenirs.

C'est arrivé encore dernièrement lors de la réunion de la famille Cenerini, explique Luc Durand.

«Les gens sont venus de Lourdes et ils ont vu le banc du grand-père avec son nom dessus. Ils savent alors que la souche de la famille est ici.

«À force de converser avec des anciens, on se rend compte que ce n'est presque pas explicable pour eux (les sentiments qu'ils éprouvent)

«Cette église voulait dire beaucoup pour la communauté. Elle a été si difficile à avoir. C'est une chapelle qui a vraiment rallié les gens. Ils ont dû s'entendre. Je ne veux pas dire que les autres paroisses ne l'ont pas fait. Mais je n'en connais pas une autre qui l'a fait comme ici.»

Dès 1926, les habitants de Cardinal voulaient fréquenter une église dans leur propre village. Mais, rapporte Antoine Gaborieau dans le livre Un siècle d'histoire, les Chanoines de Lourdes s'y opposaient.

Les citoyens de Cardinal se mirent quand même à l'ouvrage: la charpente en 1927, le choeur en 1928 et la voûte en 1930. À un point tel qu'à Lourdes, dom Chalumeau parlait en chair de la douloureuse affaire de Cardinal.

«Ce fut difficile de trouver les fonds. C'était une église-renégate, confirme Luc Durand. Des anciens disent qu'elle fut appelée l'église du diable.»

Finalement, les efforts des paroissiens sont récompensés avec la bénédiction de l'édifice le 17 novembre 1935. De plus, la messe dominicale est dorénavant célébrée un dimanche par mois en hiver.

Les gens de Cardinal continuèrent les améliorations: un chemin de croix en 1936, une sacristie en 1938, une cloche en 1939 et un nouveau clocher en 1942. En 1948, on a même parlé d'élever le village au rang de paroisse!

Si ce projet fut abandonné, l'activité a continué au cours des années 50. Luc Durand s'en souvient: «J'ai déjà servi la messe. On venait une fois par mois avec le vicaire de Lourdes en machine à neige Bombardier. C'était toute une expérience!»

En 1951, la chapelle fut déplacée plus à l'avant sur de nouvelles fondations. L'an dernier, lorsque les rénovations ont été entreprises, on l'a replacée sur son site original.

La rénovation de la chapelle n'a pas été faite dans le but de recommencer à donner des services religieux. Luc Durand aimerait par ailleurs qu'une ouverture officielle se tienne cet automne après les moissons.

Y.C.

SAINT-VITAL

Une épluchette de maïs à la Maison Riel

Une épluchette de maïs se tiendra à la Maison Riel, située au 330 chemin River, le dimanche 1er septembre de 13 h à 17 h.

En plus du délicieux maïs, il y aura de la musique et de la danse traditionnelle, des démonstrations d'artisanat ainsi que des jeux pour les jeunes. L'entrée est gratuite. Renseignements: 257-1783

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 24 août

8h00 CBWFT Gabby et les petits malins
Télé-M G.I. Joe

8h30 CBWFT Touftoufs et Polluards
Télé-M Les tortues Ninja

9h00 CBWFT Le livre de la jungle
Télé-M Ma petite pouliche

9h30 CBWFT Il était une fois l'homme
Télé-M G.I. Joe

10h00 CBWFT Les aventures de Sherlock Holmes
Télé-M Les transformeurs

10h30 CBWFT Les héritiers
Télé-M Jem

11h00 CBWFT Univers inconnu
Télé-M Ciné week-end: Le prix de la victoire

12h00 CBWFT Ciné famille: Escrocs en mer

12h12 TV-5 L'Euroflash

12h15 TV-5 Les héros du samedi

12h30 Télé-M Ciné week-end: Sarah

13h15 TV-5 C'est la vie

14h00 CBWFT L'univers des sports

14h15 TV-5 Montagne

14h45 TV-5 30 millions d'amis

15h00 Télé-M La croisière s'amuse

15h15 TV-5 Journal télévisé de A2

15h30 CBWFT Expédition

16h00 CBWFT Vision d'ici
Télé-M Coupe du monde cycliste 1991
TV-5 Sports loisirs

16h30 Télé-M Vidéo rock détente

17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition 18 heures

17h10 CBWFT Courts métrages
TV-5 Les petits plats dans l'écran

17h30 CBWFT Samedi P.M.
Télé-M Rira bien...

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 Télé-M En scène-«Variété Indochine»
TV-5 Journal télévisé de la S.S.R.

18h30 CBWFT Double vue sur le Festival des films du monde
TV-5 Les carnets de l'aventure

19h00 CBWFT Baseball Labatt des Expos
Télé-M Ciné-comédie: Jerry, la grande gueule

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Sacrée soirée

21h00 Télé-M Miami
TV-5 Vingt-cinq fois la Suisse

21h30 CBWFT Le téléjournal

21h50 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Montagne: Avoir 16 ans et toutes les Andes

22h05 CBWFT Double vue sur le Festival des films du monde

22h20 Télé-M Les sports

22h30 Télé-M Ciné-Lune: La tunique
TV-5 Journal télévisé de A2

22h35 CBWFT Télésélection: L'oeil du tigre

23h15 TV-5 Sacrée soirée

0h45 TV-5 Vingt-cinq fois la Suisse

1h45 TV-5 Radio France internationale

Dimanche 25 août

8h00 CBWFT Livre ouvert
Télé-M Vision mondiale

8h30 CBWFT Tao Tao

9h00 CBWFT Les aventures de Sherlock Holmes
Télé-M Le monde à venir

9h30 CBWFT Il était une fois l'homme
Télé-M Flash varicelle

10h00 CBWFT Le jour du Seigneur: Messe célébrée en la paroisse Marguerite-Bourgeoys à Saint-Léolin, N.-B., par Maurice Frenette.
Télé-M Jem

10h30 Télé-M Bien dans sa peau

11h00 CBWFT Visions du monde
Télé-M Ciné week-end: La délivrance

12h00 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui

12h12 TV-5 L'Euroflash

12h15 TV-5 Flash varicelle

12h30 CBWFT Propos et confidences
Télé-M Ciné week-end: Un mariage

12h45 TV-5 Objectif jeunes

13h00 CBWFT Mère Teresa

13h15 TV-5 Scully rencontre

13h45 TV-5 Sucrée salée

14h30 CBWFT Autosport Molson

15h00 Télé-M Avis de recherche

15h15 TV-5 Journal télévisé de A2

16h00 CBWFT Second regard
TV-5 Génies en herbe

16h30 TV-5 Les petits plats dans l'écran

17h00 CBWFT La semaine verte
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 L'école des fans

17h30 Télé-M Les lauréats

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Cinq défis pour le président
Télé-M La vie en couleur
TV-5 Journal télévisé de la R.T.B.F.

18h30 TV-5 Faut pas rêver

19h00 CBWFT Double vue sur le Festival des films du monde
Télé-M Minisérie: La confrérie de la rose

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Téléfilm: Monsieur Abel

20h00 CBWFT Les beaux dimanches – Trois soeurs

21h00 Télé-M Minisérie: Cinéma
TV-5 Femmes en mouvement

21h30 TV-5 Quand la science mène l'enquête

22h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition réseau

22h20 CBWFT Les nouvelles du sport
Télé-M Les sports
TV-5 Carré vert: Les couleurs de l'été

22h30 Télé-M Vision mondiale

22h35 CBWFT Double vue sur le Festival des films du monde

22h50 TV-5 Journal télévisé de A2

23h35 CBWFT Ciné-Club: C'étaient des hommes
TV-5 Téléfilm: Monsieur Abel

1h05 TV-5 Femmes en mouvement

1h35 TV-5 Radio France internationale

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 Télé – M : 28/43 TV – 5 : 14 *(est de la Rouge)* / 22 *(ouest de la Rouge)*

Lundi 26 août

6h00 Télé-M Salut, bonjour!

8h00 Télé-M Ciné-matin: Breezy

9h00 CBWFT Cinéma: Deux inconnus dans la ville

10h00 Télé-M Justice pour tous

10h30 Télé-M Bon appétit

11h00 CBWFT Grisu le petit dragon
Télé-M Le TVA, édition midi

11h30 CBWFT Le clan Campbell
Télé-M Attention c'est «show»

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: Les âges du coeur

12h45 CBWFT Maritimes en direct

13h15 CBWFT 11e Festival mondial du cirque de demain 1988

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 CBWFT Cinéma: Nicolas et Alexandra
TV-5 Tel père, tel fils

14h30 Télé-M Campus

15h15 TV-5 Journal télévisé de A2

15h30 Télé-M La croisière s'amuse

16h00 CBWFT Fraggle Rock
TV-5 Vidéothèque

16h30 CBWFT Lucky Luke
Télé-M Secrets de famille

17h00 CBWFT L'Heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h20 TV-5 Le petit prince

17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Le jeu des dictionnaires

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
Télé-M Un homme au foyer
TV-5 Téléobjectif: Tant que coulent les rivières

19h00 CBWFT Joshua, hier et aujourd'hui
Télé-M Minisérie: La confrérie de la rose

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Le bourgeois gentilhomme

20h00 CBWFT Concert d'été

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor

21h20 CBWFT Le point

21h30 TV-5 Histoire des trains: L'Orient-Express

21h45 CBWFT La météo

21h50 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 CBWFT Double vue sur le Festival des films du monde
Télé-M Le TVA, édition réseau

22h20 TV-5 Expédition pêche: Onatchiway

22h30 CBWFT L'avocat du diable
Télé-M Les sports

22h45 Télé-M Des mots pour le dire

22h50 TV-5 Journal télévisé de A2

23h00 CBWFT L'Heure G

23h30 Télé-M Ciné-lune: Le doux parfum de la mort

23h35 TV-5 TV-5 Le bourgeois gentilhomme

0h00 CBWFT Rencontres

1h55 TV-5 Radio France internationale

Mardi 27 août

6h00 Télé-M Salut, bonjour!

8h00 Télé-M Ciné-matin: Le fauve est déchaîné

9h00 CBWFT Cinéma: Cinq jours ce printemps-là

10h00 Télé-M Justice pour tous

10h30 Télé-M Bon appétit

11h00 CBWFT La baie des esprits
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h30 CBWFT Le clan Campbell
Télé-M Attention c'est «show»

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: La fiancée qui venait du froid

12h45 CBWFT Voyage en Nunavik

13h15 CBWFT Temps de vivre

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 CBWFT Cinéma: Nicolas et Alexandra
TV-5 La route des vacances

14h30 Télé-M Campus

14h45 TV-5 Carré vert

15h15 TV-5 Journal télévisé de A2

15h30 Télé-M La croisière s'amuse

16h00 CBWFT Fraggle Rock
TV-5 La scala

16h30 CBWFT Le petit vampire
Télé-M Secrets de famille

17h00 CBWFT L'Heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h20 TV-5 Le petit prince

17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Le jeu des dictionnaires

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Festival haute tension: Frantic
Télé-M La vie des gens riches et célèbres
TV-5 Envoyé spécial

19h00 Télé-M Formule 1

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Point de la médecine: Objectif bébé 1

20h00 Télé-M Le match de la vie

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor
TV-5 Jeunes solistes

21h20 CBWFT Le point

21h45 CBWFT La météo

21h50 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 CBWFT Double vue sur le Festival des films du monde
Télé-M Le TVA, édition réseau

22h05 TV-5 Télétourisme

22h30 CBWFT L'avocat du diable
Télé-M Les sports

22h35 TV-5 Journal télévisé de A2

22h45 Télé-M Des mots pour le dire

23h00 CBWFT L'Heure G

23h20 TV-5 Point de la médecine

23h30 Télé-M Ciné-lune: Les branches du bahut

0h00 CBWFT Rencontres

0h50 TV-5 Jeunes solistes

1h55 TV-5 Radio France internationale

Mercredi 28 août

6h00 Télé-M Salut, bonjour!

8h00 Télé-M Ciné-Matin: Pour l'amour du jeu

9h00 CBWFT Cinéma: La star du rodéo

10h00 Télé-M Justice pour tous

10h30 Télé-M Bon appétit

11h00 CBWFT Le naturaliste en campagne
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h30 CBWFT Le clan Campbell
Télé-M Attention c'est «show»

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges

12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: Willie et Phil

12h45 CBWFT Musicolore

13h15 CBWFT Le temps de vivre

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 CBWFT Cinéma: Amos
TV-5 La route des vacances

14h30 Télé-M Campus

14h45 TV-5 Télétourisme

15h15 TV-5 Journal télévisé de A2

15h30 Télé-M La croisière s'amuse

16h00 CBWFT Fraggle rock
TV-5 Portrait d'un écrivain

16h30 CBWFT Lucky Luke
Télé-M Secrets de famille
TV-5 Objectif médecine

17h00 CBWFT L'Heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h20 TV-5 Le petit prince

17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Le jeu des dictionnaires

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Le baseball Labatt des Expos
Télé-M Allô-Ciné!:Shanghai surprise OU L'île du docteur Moreau
TV-5 Viva: Cervin mon amour

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Les petits cadeaux

20h00 Télé-M Alfred Hitchcock présente

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor

21h20 CBWFT Le point
TV-5 Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991

21h40 CBWFT La météo

21h45 CBWFT Les nouvelles du sport

22h00 CBWFT Double vue sur le Festival des films du monde
Télé-M Le TVA, édition réseau

22h05 TV-5 Belles et bielles

22h30 CBWFT L'avocat du diable
Télé-M Les sports
TV-5 Journal télévisé de A2

22h45 Télé-M Des mots pour le dire

23h00 CBWFT L'Heure G

23h15 TV-5 Les petits cadeaux

23h30 Télé-M Ciné-lune: Le gardien de la nuit

0h00 CBWFT Rencontres

[illegible] TV-5 Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991

1h45 TV-5 Radio France internationale

Jeudi 29 août

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**
8h00 Télé-M **Ciné-Matin: La voix du sang**
9h00 CBWFT **Cinéma: Les enfants du divorce**
10h00 Télé-M **Justice pour tous**
10h30 Télé-M **Bon appétit**
11h00 CBWFT **La baie des esprits**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h30 CBWFT **Le Clan Campbell**
Télé-M **Attention c'est «show»**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: Prudence et la pilule**
12h45 CBWFT **Sur le vif**
13h15 CBWFT **Le temps de vivre**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 CBWFT **Cinéma: Aime ton voisin**
TV-5 **Fauteux prise 2**
14h30 Télé-M **Campus**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**
15h30 Télé-M **La croisière s'amuse**
16h00 CBWFT **Fraggle rock**
TV-5 **Des autos et des hommes: L'auto s'en va-t-en guerre**
16h30 CBWFT **La baie des esprits**
Télé-M **Secrets de famille**
17h00 CBWFT **L'Heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h20 TV-5 **Le petit prince**
17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé de la FR3**
18h30 CBWFT **Les grands films: Les meilleurs amis**
Télé-M **L'heure juste: Les témoins**
TV-5 **Bali et les secrets de Tenganan**
19h00 Télé-M **Les héritiers du rêve**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Du côté de chez Fred**
20h00 Télé-M **Crimes en solde**
20h30 TV-5 **Joseph Kessel: Témoin parmi les hommes**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Dans le décor**
21h20 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Festival de musique d'Albi 1977**
21h45 CBWFT **La météo**
21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 CBWFT **Double vue sur le Festival des films du monde**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**
22h30 CBWFT **L'avocat du diable**
Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de A2**
22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h00 CBWFT **L'Heure G**
23h15 TV-5 **Du côté de chez Fred**
23h30 Télé-M **Ciné-lune: La fureur du juste**
0h00 CBWFT **Cinéma: Les naufragés du 747**
0h10 TV-5 **Joseph Kessel: Témoin parmi les hommes**
1h10 TV-5 **Festival de musique d'Albi 1977**
1h45 TV-5 **Radio France internationale**

Vendredi 30 août

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**
8h00 Télé-M **Ciné-Matin: La route de l'Ouest**
9h00 CBWFT **Cinéma: La meilleure fille du monde**
10h30 Télé-M **Bon appétit**
11h00 CBWFT **Le naturaliste en campagne**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h30 CBWFT **Le clan Campbell**
Télé-M **Attention c'est «show»**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: Détective de mère en fils**
12h45 CBWFT **Bouffée de santé**
13h15 CBWFT **Les bisons malades de l'homme**
13h45 CBWFT **L'autoroute électronique**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 CBWFT **Cinéma: Tandem**
TV-5 **Le Nouvel âge**
14h30 Télé-M **Campus**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**
15h30 Télé-M **La croisière s'amuse**
16h00 CBWFT **Fraggle Rock**
TV-5 **Dernières nouvelles de notre passé**
16h30 CBWFT **Exploration, sports et loisirs**
Télé-M **Secrets de famille**
17h00 CBWFT **L'Heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h20 TV-5 **Le petit prince**
17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé FR3**
18h30 CBWFT **Comment ça va?**
Télé-M **9 - 1 - 1...**
TV-5 **Strip-tease**
19h00 CBWFT **Cinéma: Mémoire dans la peau**
Télé-M **Ciné-enquête avec Colombo: Jeu d'identité**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Téléobjectif: Le cinéma de Sisyphe**
20h30 TV-5 **Dites-moi: Andrée Puttman**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Dans le décor**
21h20 CBWFT **Le point**
21h35 TV-5 **Autant savoir: Les combattants de l'arc-en-ciel**
21h45 CBWFT **La météo**
21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 CBWFT **Double vue sur le Festival des films du monde**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Continents francophones**
22h30 CBWFT **L'avocat du diable**
Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de A2**
22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h00 CBWFT **L'Heure G**
23h15 TV-5 **Téléobjectif: Le cinéma de Sisyphe**
23h30 Télé-M **Ciné-Lune: Furie**
0h00 CBWFT **Cinéma: Quand la panthère rose s'emmêle**
0h10 TV-5 **Dites-moi**
1h15 TV-5 **Autant savoir**
1h40 TV-5 **Radio France internationale**

Ciné-télé du 24 au 30 août 1991

Samedi 24 août

11h00 Télé-M **Le prix de la victoire**
Am. 1973. Drame psychologique de J. Freedman. Un ouvrier pousse son fils à devenir vedette de foot-ball.

12h30 Télé-M **Sarah**
G.-B. 1978. Drame de B. Forbes. Un amour partagé pour les chevaux facilite les rapports d'une adolescente orpheline avec sa tante.

19h00 Télé-M **Jerry, la grande gueule**
Am. 1967. Comédie réalisée et interprétée par Jerry Lewis. Un honnête pêcheur et des bandits se disputent la découverte de diamants.

22h30 Télé-M **La tunique**
Am. 1953. Drame biblique de H. Koster. Les tribulations d'un officier romain qui a gagné aux dés la tunique du Christ lors de la crucifixion.

22h35 CBWFT **L'oeil du tigre**
É.-U. 1982. Drame réalisé par S. Stallone. Rocky croit qu'il n'a plus rien à prouver jusqu'à ce qu'un "challenger" le provoque en prétendant que c'est la peur qui l'empêche de remonter sur le ring.

Dimanche 25 août

11h00 Télé-M **La délivrance**
Am. 1988. Drame psychologique de M. Robe. Entouré de l'affection de sa famille, un garçon de huit ans sait qu'il va bientôt mourir car il est atteint d'hémophilie depuis sa naissance.

12h30 Télé-M **Un mariage**
Am. 1978. Comédie de moeurs de R. Altman. Diverses intrigues s'entrecroisent au cours d'une réception somptueuse donnée à l'occasion d'un mariage.

21h00 Télé-M **Cinéma**
Fr. 1988. Drame psychologique de P. Lefebvre. Un acteur célèbre cherche à réhabiliter sa mère, musicienne de renom, qu'un film biaisé a déshonorée et bafouée au point d'être internée. (cinquième de 6)

23h35 CBWFT **C'étaient des hommes**
É.-U. 1950. Documentaire réalisé par F. Zinnemann. Conscient de sa déchéance, un jeune lieutenant, devenu paraplégique au cours d'un combat, désire rompre ses fiançailles.

Lundi 26 août

12h30 Télé-M **Les âges du coeur**
Can. 1980. Drame psychologique de J. Dassin. Une adolescente s'attache à un peintre dans la cinquantaine et lui redonne le goût de l'art.

14h15 CBWFT **Nicolas et Alexandra**
Brit. 1971. Drame réalisé par F. J. Schaffner. Histoire romancée du dernier tsar de Russie, Nicolas II et de sa femme, l'impératrice Alexandra. (première de 2).

19h00 CBWFT **Joshua, hier et aujourd'hui**
Étude de moeurs réalisée par T. Kotcheff. Au cours de réceptions et de cocktails, Joshua multiplie les heurts avec les amis d'enfance de Pauline. (dernière de 4)

23h30 Télé-M **Le doux parfum de la mort**
G.-B. 1986. Drame policier de P. Sasdy. Une avocate croit qu'un jardinier qui l'a déjà menacée de mort est l'instigateur d'un complot mené contre elle.

Mardi 27 août

9h00 CBWFT **Cinq jours ce printemps-là**
Brit. 1982. Drame sentimental réalisé par F. Zinnemann. En 1932, au cours d'une expédition d'alpinisme, un couple vit son heure de vérité.

12h30 Télé-M **La fiancée qui venait du froid**
Fr. 1983 Comédie sentimentale de C. Némès. Un réalisateur de films publicitaires s'attire des ennuis en acceptant de contracter un mariage blanc avec une dissidente polonaise.

14h15 CBWFT **Nicolas et Alexandra**
Brit. 1971. Drame réalisé par F. J. Schaffner. Histoire romancée du dernier tsar de Russie, Nicolas II et de sa femme, l'impératrice Alexandra. (dernière de 2).

23h30 Télé-M **Les branchés du Bahut**
Am. 1984. Comédie de R. Butler. Les tribulations de quatre cancres qui doivent remporter une course en canot pneumatique en échange de leur diplôme.

Mercredi 28 août

12h30 Télé-M **Willie et Phil**
Am. 1980. Comédie satirique de T. Hughes. Un homme et une femme participent à un nouveau jeu télévisé où les partenaires doivent choisir entre l'amour ou l'argent.

14h15 CBWFT **Amos**
É.-U. 1985. Drame sentimental réalisé par M. Tuchner. Envoyé dans une résidence pour veillards après la mort de sa femme, un ancien joueur de baseball se révolte contre les règlements sévères qu'impose l'infirmière chef.

18h30 Télé-M **Shanghai surprise**
G.-B. 1986. Film d'aventures de Paul Freeman. À Shanghai, en 1938, une jeune missionnaire demande à un aventurier de retrouver une importante quantité d'opium abandonnée par un trafiquant.

ou **L'Île du Dr. Moreau**
Am. 1977. Science-fiction de D. Taylor. Un savant habitant une île isolée tente de transformer des animaux en êtres humains.

23h30 Télé-M **Le gardien de la nuit**
Fr. 1986. Drame policier avec J.-P. Limosin. En se donnant pour excuse l'amour d'une belle infirmière, un jeune policier vole des voitures et braque des bureaux de poste.

Jeudi 29 août

14h15 CBWFT **Aime ton voisin**
É.-U. 1984. Comédie sentimentale réalisée par T. Bill. Des relations extra-conjugales complexes se développent entre deux couples de voisins.

18h30 CBWFT **Les meilleurs amis**
É.-U. 1982. Comédie de moeurs réalisée par N. Jewison. Un homme et une femme qui vivent ensemble depuis plusieurs années décident de se marier.

23h30 Télé-M **La fureur du juste**
Am. 1980. Drame policier de É. Karson. Un expert en arts martiaux entreprend de démasquer une organisation mystérieuse à l'origine d'assassinats politiques à travers le monde.

0h00 CBWFT **Les naufragés du 747**
É.-U. 1977. Drame d'aventures réalisé par J. Jameson. Le président d'une importante firme aéronautique emmène à bord de son 747 des invités à l'inauguration d'un musée dans le domaine familial. L'avion s'écrase au large des Bermudes.

Vendredi 30 août

14h15 CBWFT **Tandem**
Fr. 1987. Comédie réalisée par P. Leconte. Les tribulations de l'animateur vedette d'un jeu radiophonique et de son assistant, dans la province française.

19h00 Télé-M **Jeu d'identité**
Am. 1975. Drame policier réalisé par Patrick McGoohan. Une enquête est compliquée par le fait que le principal suspect fait partie des services secrets.

Hi! Hi! CBWFT **Mémoire dans la peau**
Drame d'espionage réalisé par R. Young. À Paris où il poursuit ses recherches sur sa mystérieuse identité en compagnie d'une économiste canadienne dont il est devenu amoureux, Bourne se retrouve impliqué dans les activités d'un terroriste international recherché par les services sercrets européens et américains. (dernière de 2).

23h30 Télé-M **Furie**
Am. 1978. Drame fantastique de Brian De Palma. Un ancien agent secret recherche son fils enlevé par une agence de renseignements qui veut utiliser ses pouvoirs télépatiques.

0h00 CBWFT **Quand la panthère rose s'emmêle**
É.-U. 1976. Comédie policière réalisée par B. Edwards. L'inspecteur principal Dreyfus est interné dans un hôpital psychiatrique. La haine qu'il porte à Clouseau, son adjoint, l'a rendu fou.

La chronique religieuse

Le temps des choix



Marcel Carrière
prêtre

Nous constatons que la fin de l'été approche à grands pas. Bientôt les arbres vont se vêtir de couleurs et, peu de temps après, ils vont laisser tomber leur parure. Les fermiers vont terminer la moisson et les champs recevront les soins nécessaires.

Les oiseaux migrateurs feront leur grand voyage vers un climat plus chaud. Les animaux et les oiseaux qui hiverneront ici se préparent avec frénésie. L'automne arrive, l'hiver s'en vient.

Pourtant, le mois de septembre ressemble davantage au printemps qu'à l'automne si nous en jugeons par le niveau d'activités. Au lieu de faire comme la nature qui se repose pour l'hiver, c'est pour nous un temps ou tout semble bouger et même bourgeonner.

Bientôt les étudiants et les professeurs reprendront le chemin de l'école. Les organismes, les groupes communautaires et les comités reprennent leurs activités après un repos durant les mois d'été.

Les divers organisations et comités des paroisses vont également reprendre. Cela nécessite la participation et la contribution de plusieurs personnes.

L'automne est un temps où nous avons à faire des choix. Allons-nous nous impliquer au niveau de la paroisse? au centre communautaire? à l'animation des scouts et guides? au sein de tel ou tel organisme?

Allons-nous réduire nos activités afin de nous libérer pour prendre des sessions d'approfondissement de la foi?

Serait-ce le temps de prendre le cours de religion qui m'intéresse depuis un bon moment? Faut-il faire une priorisation dans notre façon d'exercer le bénévolat?

Il y a beaucoup de bonnes causes qui sollicitent notre temps et nos énergies. Il est possible de s'impliquer de bien des façons et à bien des places. Mais parfois, et même souvent, il est préférable de dire NON à trois ou quatre groupes ou organismes afin de pouvoir mieux remplir nos responsabilités là où nous nous impliquons.

Il y a aussi des moments où nous avons besoin du temps pour nous-mêmes, du temps pour refaire nos forces. Tournons notre regard vers Jésus pour apprendre de lui.

Jésus choisissait de se retirer, soit seul ou avec ses apôtres, pour se reposer, se ressourcer, mais aussi pour entrer en communion de prière avec le Père.

«Or il advint, en ces jours-là, qu'il s'en alla dans la montagne pour prier, et il passa toute la nuit à prier Dieu.»(1)

Il n'y a pas de honte à dire non lorsqu'on sollicite notre temps, afin de pouvoir véritablement dire OUI aux appels de Dieu. Mieux vaut les reproches humains que d'agir à l'encontre du projet de Dieu.

En même temps, il est important de s'impliquer afin d'enrayer la maladie T.L.M. (toujours les mêmes). S'il y a certaines personnes qui se brûlent à faire du bénévolat, c'est qu'il y en a trop qui ne font rien, ou pas assez.

Si nous voulons que nos paroisses et nos communautés soient des milieux vivants; à chaque personne de faire sa part, dans la juste mesure.

Prenons le temps de prier nos décisions afin que Dieu soit consulté et que l'Esprit puisse nous souffler dans la bonne direction.

(1) Luc 6.12

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

Divers

ASPIRATEURS: Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150 $ Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98 $/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

HOMME À TOUT FAIRE: Réparations, peinture, électricité, plomberie, etc. Composez le 233–3753.
036-

PROFESSEUR FRANCOPHONE: en chant classique (B. Mus.) ayant 9 années d'expérience en musique populaire, folk et jazz. Appelez Nicole au 231–3164 pour leçons de chant, spectacles ou cérémonies religieuses.
084-

Recherche

RECHERCHE GARDIEN/NE pour 2 enfants, à temps partiel, minimum d'expérience nécessaire. 235–0938, Louise.
037-

DÉSIRE ACHETER: une flûte traversière et un saxophone alto. Tél. 257-0905.
070-

JARDINS ST–LÉON: à la recherche de quelques employés à partir du 1er septembre jusqu'au 15 oct. 8 h à 17 h du lundi au vendredi. Tél. au marché 237–7216 ou 233–5618.
072-

RECHERCHE: gardienne bilingue à domicile à River Heights. 4 heures par jour. Fille de 4 ans, garçon de 15 mois. Contactez Gisèle au 488-8961.
074-

À vendre

À VENDRE: Lorette, beau grand lot, beaux arbres, égout, eau courante, gaz, prêt à bâtir. À seulement 2 900 $ requis. Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
831-

À VENDRE: meubles divers: canapé, fauteuil, tables de salon, table et chaises de cuisine, bureau, ordinateur avec imprimante. 253–2423.
032-

À VENDRE: laveuse et sécheuse compactes. N'ont servi que pendant 9 mois. 750 $. 1–878–9213 (Lorette)
064-

À VENDRE: maison - doit être déplacée, idéale comme chalet, 26' X 38', un étage, trois chambres à coucher, grand salon, construite vers 1950. Demande 5 000 $. 433–7955 ou 433-7285 après 18 h. St-Pierre-Jolys.
065-

À VENDRE: laveuse Speed Queen, haut rendement, bon état. Sécheuse automatique Moffat 3 cycles, haut rendement, en excellent état. 300 $ chacune ou 500 $ pour les deux. 233–5618.
073-

À VENDRE: Centre/Saint-Boniface, Bungalow de 5 pièces. 75 000 $. Vendeur assume hypothèque à 9%. Composez le 237–5387.
079-

VENTE PRIVÉE: maison sur 1/2 acre bien boisé, grand salon, foyer, belle cuisine avec salle à manger attenante à un solarium nouvellement construit, patio. Sous-sol avec tapis, buanderie, chambre à coucher, salle de bain, foyer, bar. Double garage détaché. 5 min. à l'est de l'édifice de la monnaie. 253-0324.
080-

À louer

À LOUER: garçonnières pour personnes de l'âge d'or au Foyer Vincent, 200, rue Horace. 233–1925 de 12 h à 16 h.
008-

À LOUER: St-Boniface, 441, rue Langevin. Gd app. moderne. 3 ch. à coucher au rez-de-chaussée, lave-vaisselle, aspirateur central, garage. 800 $ - Tout compris. Composez le 237–7125 ou le 233–4757.
033-

À LOUER: libre immédiatement maison - Saint-Vital, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 585 $ par mois, services non inclus. 269–6485.
068-

À LOUER: petit app. moderne d'une chambre à coucher. Balcon, air climatisé. Loyer 360 $ + services. Téléphonez 233–2072.
069-

À LOUER: appartements tranquilles d'une et deux chambres à coucher, au bord de la rivière à Saint-Boniface. Stationnement inclus, buanderie, entrée privée et sécurité. Appelez Aurèle au 489–6996.
071-

À LOUER: chambre et pension pour étudiant, place de stationnement et buanderie incluse, Place Gaboury, St. Bon. - Libre 1er sept. - 400 $ par mois. Non-fumeur S.V.P. 233–9381.
076-

ATTENTION ÉTUDIANTS CUSB! Disponible le 1er septembre: 1) Appartement studio coin Aulneau/Hamel. Entrée privée, au rez-de-chaussée. Très propre et tranquille. 295 $. Ceci inclut tous les services. 2) Appartement d'une chambre à coucher, coin rue Despins et Aulneau. Propre et tranquille. Disponible le 1er septembre. 345 $. Ceci inclut tous les services. Composez le 233–7652 ou le 233–2520.
082-

À LOUER: rue Hamel, près du Collège, appartement de 4 chambres, avec sous-sol. Chauffage et eau inclus. 255–3212.
083-

QUIZ

Une chanteuse électrisante



QUESTIONS

1. Quel est le vrai nom de la chanteuse Marie Philippe, qui était de passage à Saint-Boniface en juin dernier à l'occasion du Gala interprovincial de la chanson?

2. Le vrai nom de la chanteuse Marie Carmen est Marie Aubut. De qui est-elle la soeur?

3. En quelle année une Canadienne a-t-elle été autorisée pour la première fois à pratiquer la médecine?

4. Dans combien de provinces canadiennes le premier lundi du mois d'août est-il un congé dit civique?

5. Des francophones du Manitoba ont-ils déjà remporté le Festival international de la chanson de Granby?

RÉPONSES

1. Il s'agit de Marie Hamel. D'où a-t-elle pris le nom de Philippe? Il paraît que c'est le prénom de son grand-père. Le Dr Philippe Hamel a joué un rôle important dans l'histoire du Québec. En 1936, il a quitté les rangs du Parti libéral afin de joindre la nouvelle formation de Maurice Duplessis, l'Union nationale. Le Dr Hamel favorisait la nationalisation de l'électricité, une étape franchie par l'Ontario en 1929. Mais une fois l'élection gagnée, le Chef ne respecta pas sa promesse.

De retour au pouvoir en 1939, les libéraux créèrent Hydro-Québec. La Société d'État ne devint toutefois le géant qu'on connaît qu'après les élections de 1962, une campagne baptisée le référendum de l'électricité. Devant l'insistance de René Lévesque, alors ministre des Ressources naturelles, les libéraux de Jean Lesage nationalisèrent les grosses compagnies d'électricité de la province. René Lévesque n'a pas manqué alors de rappeler que l'idée de la nationalisation avait d'abord était lancée par le Dr Philippe Hamel.

2. Croyez-le ou non, Marie Carmen, malgré sa taille de guêpe, est la soeur de Marcel Aubut, le président des Nordiques de Québec. On dit souvent que le tour de taille de Marcel Aubut a augmenté proportionnellement à son importance dans la Ligue nationale de hockey au cours des dix dernières années!

3. Contrairement à plusieurs autres domaines réservés aux hommes, Jennie Kidd Trout a réussi dès 1875 à se faire accepter au sein du corps médical. Quelques années plus tard, elle a même fondé le Women's Medical College à Kingston, en Ontario.

4. Cinq. À part le Manitoba, on compte l'Ontario, la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et le Nouveau-Brunswick. Le congé civique est également en vigueur dans les Territoires du Nord-Ouest.

5. Oui, deux fois dans la catégorie interprète: Gérald Paquin en 1973 et Nicole Brémault en 1979.

Compilé par Yves CHARTRAND

RECETTES

Une combinaison délectable

Les beurres de fruits à l'ancienne servis à la maison. C'est le meilleur temps de préparer ces beurres au moment où les pêches sont à leur meilleur et sont vendues à prix raisonnable.

Les pêches noircissent lorsqu'elles sont pelées et exposées à l'air. Il est donc préférable de tremper les fruits pelés dans une solution pour en préserver la couleur. Voici différentes solutions que vous pouvez préparer:

- 50 mL (1/4 de tasse) de jus de citron en bouteille dans 1 L (4 tasses) d'eau.
- 2 mL (1/2 c. à thé) d'acide ascorbique pur, vendu en pharmacie, dissous dans 2 L (8 tasses) d'eau.
- 3 comprimés de 500 mg de vitamine C écrasés et dissous dans 2 L (8 tasses) d'eau.
- Les mélanges commerciaux, disponibles dans les épiceries.

Lorsque vous préparez une purée de pêches, prenez soin de ne pas trop les écraser car une purée trop fine aura une texture désagréable et trop liquide.

Beurre de pêches au bourbon ou à l'Amaretto

Vous pouvez utiliser vos liqueurs fines préférées pour varier la saveur.

1,5 L (6 tasses) de purée de pêches
500 mL (2 tasses) de sucre
250 mL (1 tasse) de bourbon ou d'Amaretto
15 mL (1 c. à table) de feuilles de menthe fraîche (avec le bourbon seulement)

Remplir d'eau une grande marmite munie d'un support. Déposer 6 jarres propres de 250 mL (1 demiard) dans la marmite. Couvrir et porter l'eau à ébullition. Laisser bouillir 10 minutes à une altitude de moins de 305 m (1 000 pi) pour stériliser les bocaux.

Dans une grande casserole en acier inoxydable ou en émail, mélanger la purée de pêches, le sucre (et les feuilles de menthe



Les pêches et les abricots se pèlent facilement lorsqu'on les fait d'abord tremper de 30 à 60 secondes dans l'eau bouillante et ensuite dans l'eau froide.

dans un nouet à épices fabriqué avec un carré d'étamine, selon le cas). Porter à ébullition; baisser la chaleur et laisser mijoter, couvert, 30 minutes en remuant souvent.

Placer les couvercles dans l'eau bouillante; bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

Ajouter le bourbon ou l'Amaretto au beurre de pêches et laisser mijoter 5 minutes ou jusqu'à la consistance désirée. Jeter le nouet à épices.

Verser le beurre chaud dans un bocal chaud stérilisé jusqu'à 0,5 cm (1/4 po) du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à 0,5 cm (1/4 po). Essuyer le bord du bocal en retirant tout résidu collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le beurre qui reste.

Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébulition; traiter 10 minutes à une altitude de moins de 305 m (1 000 pi).

Retirer les bocaux. Laisser refroidir 24 heures. Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Retirer les bagues. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

Donne 6 bocaux de 250 mL (1 demiard).

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette

Avocat-notaire

Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ED., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Tél.: **231-1333**
Fax: **237-0998**

DENISET, JOURDAIN ET BOILY
Avocats et notaires

Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West
B.A., M.A., LL.B.

** Également membre du Barreau du Québec*

202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires

MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES

800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

ROBERTSON SHYPIT

Léandre G. Buissé, B.A., B.S.W., LL. B.
Avocat Notaire

Meadowood Professional Group
202-1555, chemin St-Mary's,
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W2
(au sud du Centre d'achat St-Vital)

Tél.: (204) 257-6061 Fax: (204) 254-7183

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,

Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett

Avocat-conseil
Robert. Bétournay

185, boul. Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.

Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378

Service rapide et de qualité. Contactez

Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)

Guy au 231-0435

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

Rolly's Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • MCCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
•
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay & Thorvaldson

Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Avocats et Notaires

30e étage	Téléphone:
360, rue Main	957-0050
Winnipeg (Manitoba)	Télécopieur:
R3C 4G1	957-0840

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
185, boulevard Provencher,
pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste

• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital

Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

MÉTIERS



RNG SOUND TRACK

Musique enregistrée pour vos soirées dansantes

Contactez
Marcel Lacroix
au 253–0581

Albert Péloquin
préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience
22, baie Wiltshire,parc Windsor
233-3423

BRUNET
Monuments
Troisième génération

• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, av. Bertrand
233-7864

«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance

Service confidentiel

Nos thérapeutes:
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff
Leslie Malcolmson, Lyne St-Pierre
Edmond Timmerman

- Thérapie individuelle, couple et familles
- sessions de groupe

261, rue DesMeurons
237-8295

Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Coopers &Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires

Vous offrant la gamme complète de services professionnels en

• fiscalité • vérification et comptabilité •
• planification pour la TPS •
• consultation informatique et financière •

Associés
André G. Couture.c.a. Gabriel J. Forest.f.c.a.
Raymond A. Cadieux.c.a. Gérard H. Rodrigue.c.a.

Principaux
Gérald C. Labossière.c.a. Donald H. Smith.c.a.



2300. édifice Richardson
1. place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6

Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

BDO
GUENETTE CHAPUT
WARD MALLETTE

262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233–8593 Fax: 237–0134

COMPTABLES AGRÉES

- préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
- préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
- vérifications des états financiers;
- conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés.

CONSEILLERS EN GESTION

- conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques;
- conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique;
- évaluation du rendement d'entreprise et financier;
- conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programmes.

ASSOCIÉS
LUCIEN GUENETTE, c.a.
ARTHUR CHAPUT, c.a.
GILLES CHAPUT, c.a.
ANDRÉ BLONDEAU, c.a.

ASSOCIÉS
CHARLES GAGNÉ, M.P.A.
GEORGES PICTON, C.G.A.
ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P.

ADJOINTS
RAYMOND DESROCHERS, c.a.
MAURICE MORISETTE, c.a.
RICHARD SENEZ, c.a.
JAMES DOER, c.a.
RUSSELL PARADOSKI, c.a.
PAUL PRENOVAULT, c.a.



ASSUREURS



Assurances Forest ltée

«Rassurez-vous chez nous»

Vos courtiers:
Claude Forest

160, rue Marion 237-8434



Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP

Joel Desaulniers
René Desaulniers



LE CLUB LA VÉRENDRYE

614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997

• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis

---



THE SOVEREIGN LIFE INSURANCE COMPANY

Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0

Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

UNCLE JERRY'S CATERING

Nos spécialités:
Mariages — Banquets
Petites et grandes réceptions
2 salles disponibles

Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson

Jerry: 237-3527 ou 255-5298

AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée

Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: **433-7899**

ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

Recyclez ce journal!